

# CA'N PICAFORT

Mayo 1992 - Núm. 114. Preu: 100 pts.



## ARRIBAREN ELS TURISTES



Començat el mes de Maig, arribaren els primers turistes, que tant de bo que enguany siguin molts. El Regidor José Fernández, com tots els hotelers, esperen un bon any

## L'ESCOLA VORA MAR: ESTUDI I ACTIVITATS



L'Escola Vora Mar enmig de les tasques normals de l'any, el passat 25 d'Abril celebrà el Dia del Llibre, i de la afeció a la lectura. Nines participant de la festa!

## ASFALTADA L'ENTRADA A CAN PICAFORT

Ha costat moltes promeses, i ha costat mesos. Però, a la fi l'entrada a Can Picafort per La Pineda és una realitat. Falten, encara, els detalls, retocs per les aceres, la plantació de pins etc. Esperem que tot es faci amb molta finura i així tenguem aquesta important entrada a Can Picafort, com pertoca. Estam tots d'enhorabona!



## SE INICIARÁ LA ULTIMA FASE DE LAS OBRAS DEL PUERTO DE CAN PICAFORT

Don Miguel Mira Nadal, actual Presidente del Puerto Deportivo Can Picafort S.A. nos ha dicho: «Esta vez todo Can Picafort se puede sentir orgulloso de esa gran obra —El Puerto Deportivo— que nuestra generación dejará para la historia».



# PODIUM

*Croissanteria - Bar*



**COKTAILS**

**ZUMOS  
NATURALES**

**HELADERIA**

*Gino Ginelli*

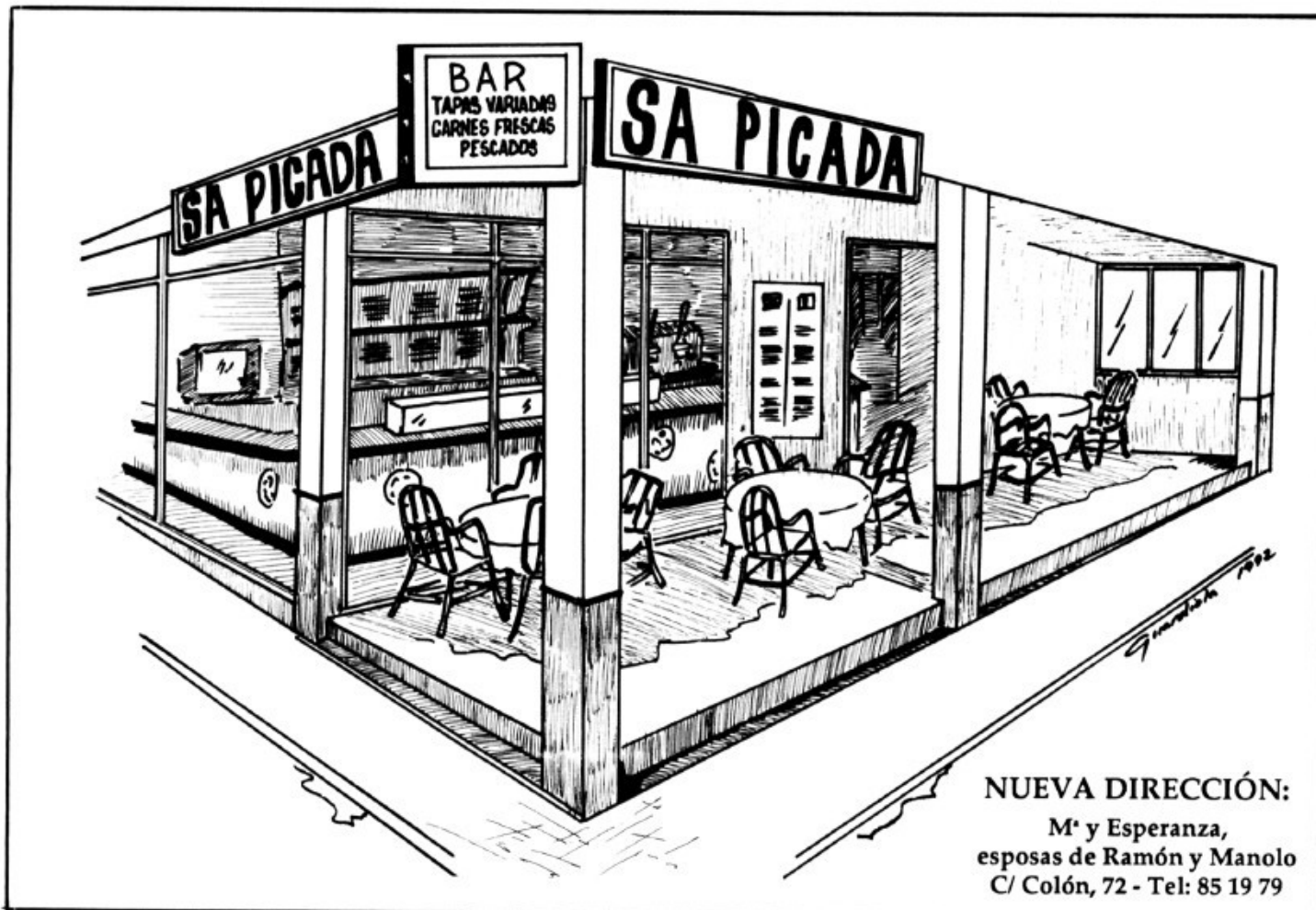
**AUTENTICO HELADO ITALIANO DE  
IMPORTACIÓN**

**BATIDOS - GRANIZADOS  
HELADOS PARA LLEVAR  
Y ADEMÁS LE OFRECEMOS NUESTRO  
SURTIDO EN TARTAS HELADAS DE  
FABRICACION PROPIA Y DE LA  
PASTELERIA FORN ANTIC CAN  
SEGURA DE MURO**



**Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort**





NUEVA DIRECCIÓN:

M<sup>a</sup> y Esperanza,  
esposas de Ramón y Manolo  
C/ Colón, 72 - Tel: 85 19 79

**Hotel  
Janeiro**

**Hotel** \*\*\*  
**Concord**



**HOTELES  
FERRER**

S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.  
C'AN PICAFORT (Mallorca)  
Tel. 52 74 20  
NIF. A - 07156458

# Editorial



## NUESTRAS CALLES

### ACERAS SUCIAS

Después de los recios vendavales que hemos sufrido durante los primeros días de Mayo, cayó de los pinos mucha hojarasca, que llamamos, en nuestra lengua vernácula, «fullaca». Pues bien, es de alabar que la máquina municipal de limpieza pasará rápidamente por nuestras calles, sobre todo las más céntricas, a fin de dar una imagen limpia de nuestro pueblo. Igualmente, limpiaron sus aceras (donde, como es lógico, no llega ni sube la máquina limpiadora) muchos vecinos y residentes.

Pero, un mal endémico que venimos soportando desde siempre es que los hermosos chalets o Apartamentos que solo se habitan en verano, mantienen siempre, sus aceras —a veces largas y anchas— totalmente sucias, sin que, durante todo el año pase por ellas ninguna escoba, despreocupándose totalmente sus ricos propietarios de ese aspecto repugnante que ofrecen sus aceras durante gran parte del año, mala imagen que ellos no contemplan porque viven lejos, pero que, sí, los hemos de «tragarse» los que habitamos todo el año C.P. y, por supuesto los turistas que nos visitan. Para esos inescrupulosos propietarios, Can Picafort les interesa solo para sus usos meramente personales, y les despreocupa totalmente que ellos mismos, o sus bienes, puedan perjudicar la buena imagen que, también cuando ellos no están, merece Can Picafort.

En ese estado de cosas, también cabría hacer una referencia al lamentable abandono que sufren muchos jardines particulares que sólo se cuidan en verano, para solaz de sus residentes, y no más, y quedan a la intemperie y al total abandono durante gran parte del año.

### PERROS CALLEJEROS

Hay zonas en Can Picafort —por ejemplo, en Son Bauló— donde proliferan los perros, como vigías, y guardas de chalets y apartamentos, cosa que no reprobamos. Pero, esos perros, (que han sido educados por sus propietarios en ver enemigos por todas partes, menos a los pies de sus dueños, de los que comen), invaden las calles, incluso a las barbas de sus propietarios, y arremeten con toda su fiereza a los pacíficos viandantes —turistas o no turistas—

que pasean por las que deberían ser avenidas tranquilas y libres de peligros. Las diabluras de esos animales, incluso a veces, caen en gracia a sus impávidos propietarios. Sabemos que el Ayuntamiento posee una perrería en un solar municipal que debería servir para castigar a esos animales a quienes sus propietarios miman todo el día, y son los auténticos causantes de que a veces, en nuestras calles sucedan hechos de «sangre», que quedan impunes de castigo.

### ZONAS VERDES, SECAS

Florecida la primavera, nos hemos dado cuenta que nuestras zonas verdes no están tan verdes como debieran ser, sino que están secas, debido a las bajas temperaturas que sufrimos en invierno y también a la impiedad de nuestros vientos. Esto es lamentable que suceda en plena avenida Colón donde fluye, y va a fluir sobretodo, nuestro turismo. Nos referimos especialmente a los pinos —los de Isabel Garau, por ejemplo— que no son sino esqueletos esperpénticos, cadáveres repelentes, y que, una vez que se les ha declarado su certificado de defunción, no merecen mostrar su figura en plena calle. Los pinos de Isabel Garau se han replantado varias veces e irremisiblemente fallecen. Tal vez será por la salinidad que pueda tener ese subsuelo; no sabemos por qué. Lo cierto es que si hay pinos en la calle tiene que ser verdes, briosos, esbeltos, y con vida. Lo que está muerto al cementerio, o a la basura.

### LAS PALMERAS

Menos mal que las palmeras que se plantaron en la época del Embellecimiento de Can Picafort echaron firmes raíces y se muestran ahora hermosas y crecidas, y dan una nota de alegría en nuestra principal vía de Can Picafort.

Lástima que en ciertos tramos, sobretodo los que dan más al mar y a sus vientos, presentan partes mustias y secas que convendría, ahora que ya nos dejó el frío, arrancar y componer, y así ofrecerían todas ese aspecto oriental que ofrece una calle con palmeras.



## LA REGIDORA, SRA. JOANA CARBONELL, AGRAÏDA A C.P.



Estimats picaforters:

No bastarien escrits ni paraules per expressar el meu agraïment per l'ajuda i el suport moral i afectiu que me demostrareu a rel del meu desgraciat i greu accident. Si li haguéssim de cercar a aquest fet un caire positiu seria precisament aquest, i es que m'ha donat la possibilitat de donar-me compte de lo units que estém quan fa falta, cosa que es posa de manifest en l'esforç que va fer tot-hom perquè les activitats de la I Semana Cultural de Can Picafort es duguessin a terme exitosament, uns carregant amb el pes de l'organització juntament amb els companys de consistori, i els altres animant la festa amb la seva participació, tot això apart de l'apreci que m'heu demostrat que es indiscutible, tan vosaltres com altres persones que no son d'aquí.

S'ha posat, amb tot això, de manifest que hi ha coses i situacions que estan per damunt les diferències e ideològiques i personals. Això, amics, és tan important pel nostre poble que, damunt aquesta base humana, i que té de fons una gran estimació i respecte entre la gent, si pot construir lo que, entre tots, decidiguem pel nostre futur, sigui lo que sigui.

Si us he de dir la veritat me pensava que hi havia valors que s'havien perdut per tot arreu del món, però, a Can Picafort, crec que, gràcies a Déu, i a vosaltres, no es així, i jo en puc donar testimoni.

**Segueix al vostre servei**  
**Joana Carbonell, Regidora**



# Molta Moda

*moda informal*

Isabel Garau, 34

Tel. 85 07 70

Ca'n Picafort

## 58 FOTOS

Alguien nos dijo que a nuestro número anterior le faltaba «contenido», y que nuestros amables lectores desearan mucho texto para leer y así informarse de todo cuanto pasa en Can Picafort. Pero queremos apuntar que era precisamente, en nuestro número anterior donde recogíamos nada menos que 58 impresionantes fotos del acontecer picaforter, sobretudo en lo que concernía a nuestro Carnaval 92, Semana Cultural de Invierno, Visita del Sr. Obispo a Can Picafort, Sociales y Deporte. Nada, que nuestro humilde número anterior no era sino un pequeño HOLA, pero a lo grande, al menos en lo que a nuestras posibilidades llega. Ah, y todo eso al precio de CIEN pesetas, es un alarde de generosidad de parte nuestra.



## ATENCIÓN A LOS NIÑOS EN VERANO

El Ayuntamiento quiere organizar un programa de atención a los niños del Municipio para los meses de verano. Pueden asistir a esos cursillos los niños de seis a catorce años. Estarán atendidos por Monitores y pueden usar servicio comedor. El servicio funcionará de lunes a sábado incluido. Para mayor información dirigirse a Oficina Municipal (Sra. Carbonell) o colegio Voramar (Directora) o a Asistente Social de las Oficinas Municipales.



# VAMOS HACIA ADELANTE EXITOSAMENTE



El próximo 26 de Mayo se va a cumplir un año de las elecciones municipales que llevaron al gobierno del Municipio al actual grupo gobernante. Le hemos preguntado al señor Alcalde de Santa Margalida que valoración da a ese año de gobierno.

Don Jaime Ribot, al parecer, no quiere darnos una opinión personal, pues nos dice:

-No creo que tenga que ser yo el más indicado para eso. Es el mismo pueblo que ha de valorar la actual gestión municipal.

-Sr. Alcalde, esta paz y esta estabilidad política que parece que tiene ahora el Municipio, ¿es realmente auténtica? ¿De veras que todo está en calma?

El Alcalde se ríe. Con testa:

-Es muy difícil conseguir que un pacto, a tres bandas, pueda aguantar toda una legislatura (cuatro años). Sin embargo se trata de actuar como personas, más que como políticos. De esta forma, vamos hacia adelante exitosamente.

-Según ese pacto a tres bandas, a Vd. le quedan por delante sólo trece meses para estar al frente del Ayuntamiento de Santa Margalida, ¿qué proyectos, o ambiciones, mantiene para llevar a cabo durante ese corto tiempo?

-Hoy la «máquina» del Ayuntamiento ya está en marcha y sencillamente se trata de proseguir un plan de mejoras que convendría



*Don Jaime Ribot, Alcalde de Sta. Margalida, enfoca sus puntos de vista en temas políticos del municipio, y concretamente en problemas de Can Picafort.*

no parara y que, en el resto de tiempo que me queda como Alcalde de Santa Margalida, haré todo lo posible que no pare.

-Supongamos terminada felizmente su gestión como Alcalde de Santa Margarita, ¿en qué funciones, o en qué puesto, queda dentro de un año, su persona, políticamente hablando?

-Mi deber es apoyar el plan de trabajo que, desde el principio, nos hemos trazado. No serán dos etapas diferentes, sinó una misma gestión y por tanto yo personalmente cumpliré, dentro de esa gestión trazada, el rol que me incumbe, como miembro del equipo gobernante.

-¿Cree, Sr. Ribot, que es positivo para el Municipio esa dicotomía personal, y temporal, que, con dos Alcaldes, ha sufrido esa legislatura entre nosotros?

-Insisto en la idea de que si los gobernantes son más personas que políticos, este cambio, en el funcionamiento de la máquina de que hemos hablado, se notará menos. Por desgracia, en un Municipio como el nuestro, con tantas siglas o grupos políticos, no existe otras soluciones que hacer pactos. Lo ideal, sin duda, sería que en cualquier Municipio se pudiera llegar a la Alcaldía sin necesidad de pactos y así gobernar en mayoría.

-¿Por qué, señor Alcalde, hubo tantas listas en las pasadas elecciones municipales de Mayo del 91?

-La democracia nos lleva a que en un estado de derecho existe la libertad de formar grupos políticos. Ahora bien, creo que en un Municipio pequeño, como Santa Margalida, hallar tantas listas confunde y lía

al lector, y viene a ser un hecho que, a la larga, repercuta en perjuicio del mismo pueblo. Sería bueno unificar las ideas políticas.

En nuestra charla con el señor Alcalde ponemos ahora al margen la política y aprovechamos la ocasión para preguntar a nuestra máxima autoridad algunos pequeños y concretos temas de Can Picafort.

-Ha empezado, señor Alcalde, la temporada turística y todavía la entrada a Can Picafort por La Pineda está sin terminar, ¿a qué se deben esos retrasos?

-Ese tramo de carretera ha estado pendiente de las obras de Telefónica, GESA y de la Urbanización de la señora March, y eso ha ocasionado su retraso. Parece que se ha llegado, sin embargo a su recta final, y sin duda, al salir a la calle ese número de esta revista, se habrá ya asfaltado, y se sembrarán seguidamente alrededor de unos 60 pinos.

También se había dicho, señor Alcalde, que durante la temporada invernal pasada se procedería a la reforma de las calles de Costa y Llobera (Can Matas), calle Residencia, y Ran de Mar. No se iniciaron, ¿por qué ha sido eso?

-Lo cierto es que una vez acabado este próximo verano, se van a emprender





Playa de Can Picafort. Maquinaria del Ayto. retirando algas

der. Ya se ha venido a un acuerdo con la Consellería de OO.PP.

-Hace muchos meses que se trabaja en la carretera Artá-Can Picafort, y parece que le cuesta mucho a esa reforma llegar a Can Picafort, ¿qué opina Vd. de esa obra?

-Es una gran reforma que beneficiará mucho a que el turismo del levante mallorquín conozca Can Picafort y nuestra Bahía de Alcudia, y viceversa, como también que los municipios de Santa Margarita y Artá no se hallen tan distanciados en el tiempo, ya que la nueva carretera está recortando el tiempo que se necesita para recorrer esos 20 kilómetros que nos separan, y que, hasta ahora, eran de un camino estrecho y de mucha curva, pasando a ser desde ahora un tramo de carrete-

ra de los mejores de nuestra isla. Lo único que podemos hacer nosotros es presionar para que todo proceda como se ha estipulado y que no se sufran retrasos. Creo que, a finales de Julio, estará concluida.

-Y, ¿qué me dice, señor Alcalde, de la carretera de Santa Margalida desde Cas Capellans hasta el Restaurante Ses Torres?

-Está en proyecto su reforma, pero veo que pasan los años y no se hace nada. Pensamos también hacer presión para que se inicien esas obras, pues, con las lluvias, se viene deteriorando, con peligro de que haya serios accidentes.

-¿Quiere añadir, señor Alcalde, algo más?

-Deseo que, ya que estamos a principios de Mayo, podamos tener en este Municipio, una gran temporada turística.

## NOTAS MUNICIPALES

-La esquina Ran de Mar, avenida Colón, fue el año pasado un punto negro de nuestra circulación rodada. Hubo 57 accidentes. La culpa sin duda fue el cambio de dirección que en ese cruce había, es decir no se podía seguir por calle Colón hacia el Hotel Santa Fe, y se tenía que entrar en calle Ran de Mar. Ahora se podrá seguir por la calle Colón, en dirección Hotel Santa Fe.

-La entrada a Can Picafort por La Pineda prácticamente está acabada. Se ha abierto entradas hacia lo que será la Urbanización Sa Pleta de la señora March.

-Se han pintado las farolas de Can Picafort y se han colocado nuevas. No se repondrán las farolas que se habían colocado en las esquinas de algunas calles que colindan con avenida Colón y que cayeron al chocar con ellas algunos autocares. Es mejor que no estén pues volverían a ser derribadas por los mismos autocares.

-Se han colocado señales de prohibición de estacionamiento en Colón, Trias, Playas, Silencio, Isabel Garau, Costa y Llobera y otras. Así podrá ser fluido el tráfico.

-La Oficina de Turismo a cuyo frente está la Srta. Angélica Lampe se ha abierto de nuevo con el horario de 10 de la mañana, a ocho de la tarde.

-L'Ajuntament farà les degudes gestions per poder aconseguir per aquest Municipi un Centre de Segona Ensenyança, i així no hi haurà alumnes que, a partir dels 12 anys, hauran de sortir del Municipi.

# Pasitos

Av. José Trias, 21  
Tel. 85 04 43  
CAN PICAFORT

Sabates d'Infant  
Calzado infantil

## AGRADECIMIENTO

Pedro Rechach, agradece a la Sra. Catalina Tortell de Can Moranta de Muro por haberle entregado una cartera con documentos personales y dinero que había dejado olvidado en una cabina telefónica del Aeropuerto de Palma y que, al cabo de una hora de haberla perdido, la tenía de nuevo en el propio domicilio. Gracias.

## Bar SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5

Tel. 85 15 02

Can Picafort

Tapas, bocadillos, comidas

# EL PUERTO DEPORTIVO DE CAN PICAFORT PUEDE ENTRAR EN UNA ETAPA EN QUE SE ULTIMEN ALGUNOS MATICES QUE LO HAGAN UN PUERTO IDEAL Y QUE SE DESENVUELVA Y RUEDE COMO UNA EMPRESA VIVA - QUE DEJE DE SER UN MERO DEPÓSITO DE EMBARCACIONES Y QUE TENGA EN MALLORCA SU NOMBRE Y UN LUGAR DE PRESTIGIO

Hace ahora exactamente diez años que Can Picafort dio un paso histórico en su desarrollo como pueblo y como núcleo turístico dentro de la Bahía de Alcudia: se tuvo el permiso definitivo para emprender las obras de su Puerto Deportivo. Su «mollet» sencillo y casero se convertiría en un monumental puerto, obra que, para los más viejos del lugar no pasaba de ser un sueño y un hecho imposible para conseguir y poderlo disfrutar. Pero el milagro, en diez años, se ha realizado. Ciertamente que la historia de esa década ha sido si no un viacrucis de cesar y ceder bajo el peso de incomprensiones y presiones, al menos, sí, un batallar continuo contra dificultades de todo género, de las que tienen su peso, las que tocan al aspecto económico que una obra de esa envergadura naturalmente arrastra consigo.

Al principio fue el tesón



*D. Miguel Mira Nadal, actual Presidente del Puerto Deportivo Can Picafort S.A., que ha tomado con todo empeño y entusiasmo las obras de ese Puerto, en beneficio y solaz de toda la población de Can Picafort y visitantes.*

de Tomeu Bennassar el que, como Presidente del Club Náutico de Can Picafort, enarboló la bandera de la idea del Puerto Deportivo que pasó luego a manos de Epifanio Ibañez y así se consiguió que las obras se iniciaran. Luego en 1985-86, a iniciativa de Jaime Cladera, Conseller de Turismo, y abanderado

también de todas las grandes causas que han servido para engrandecer Can Picafort, se reunieron un puñado, digamos de magnates picaforters, con objeto de que esa obra que parecía se iba a pique pudiera apuntalarse al menos con un aval de unos 140 millones de pesetas y de esta manera pudiera hacer

frente a las amenazas de embargo que tenían quienes hasta la fecha se habían embarcado en la obra. Nació así el Puerto Deportivo Can Picafort S.A. La obra se acabó exitosamente, y es justo aquí mencionar los nombres de Francisco Gordillo, Bernardo Mateu, Miguel Mira, Bartolomé Capó, y otros que, después de una dedicación continua e intensa, alcanzaron la meta deseada. Se disponía ya de un puerto con 470 amarres, que para Can Picafort constituía una auténtica proeza. Era el año 1987.

Así las cosas, no hace todavía un año —en Junio de 1991— se renovaron hombres e ideas dentro del grupo de accionistas del Puerto Deportivo Can Picafort S.A. pasando a ocupar los primeros puestos y responsabilidades Miguel Mira, como Presidente, Jaume Aloy como Vicepre-





*Contradique del Puerto Deportivo Can Picafort S.A. que será ensanchado hasta unos 30 metros y albergará locales comerciales*

sidente, y como Consejeros Juan Fluxá, Paco Gordillo, Tolo Capó, Juan Vives, Felix Estelrich y Bernardo Mateu. José Alomar y Katy Bassa estarían al frente de las Oficinas del Puerto Deportivo.

De esta manera, Miguel Mira Nadal, nacido en Palma en 1945 y casado con Margarita Aguiló de Muro, y que frecuenta Can Picafort desde antes de casarse y desde siempre es uno de nuestros hombres de mar, ha tomado la antorcha de los ideales de nuestro Puerto Deportivo y quiere que sea luz y guía de un nuevo hacer a favor de nuestro pueblo y que venga a ser mas atractivo para todos y un punto llamativo para quienes viajan mares adentro, y que hasta la fecha han ignorado tal vez que existimos y somos.

No es que los problemas hayan desaparecido: subsisten. Pero, sin duda Miguel Mira aporta su entusiasmo a fin de que todo se solucione, y no solo esto. Superadas las dificultades, se han de dar nuevos pasos para que el Puerto Deportivo renazca de sus cenizas (si vale esta expresión) y se supere en múltiples aspectos. El Puerto Deportivo puede entrar en una etapa —que se espera

sea la última— en que se ultimen —valga la redundancia— algunos matices que lo hagan un puerto ideal, y que se desenvuelva y ruede como una empresa viva, o que bogue como un barco a toda vela y a toda mar, para disfrute de quienes se embarcaron en él. Por eso, algunas referencias o escollos que flotan estos días o meses en la mente de muchos picaforters le hemos puesto en consideración a nuestro flamante Presidente:

**-Sr. Mira, tenemos entendido que los vecinos del puerto han abierto un pleito en relación a los 70 almacenillos del Dique. ¿Qué hay sobre eso?**

**-Hubo ciertamente —nos dice el Sr. Mira— una denuncia al Ayunta-**

miento de Santa Margarita en relación a esos almacenillos. Esto supone, sin embargo, cierto desconocimiento de esa obra. No superan la altura debida, y en cuanto a estética intentamos que no quedara ésta perjudicada aunque si es mejorable, no tenemos dificultad en hacerlo.

**Pero el tema y el reto que ahora principalmente está en boca de todos, y que sin duda traerá polémica y cola es la autorización para modificar el proyecto inicial amplian-**

tener en cuenta muchos aspectos en el devenir de esa gran obra que es el puerto. Se han gastado 22 millones de pesetas para dragar el puerto y así evitar olores, quitando también el inconveniente de que no podían salir ni entrar los barcos, y así nos vemos obligados a construir un nuevo brazo que los técnicos llaman «cepo» para evitar en todo lo posible que las algas nos invadan el puerto. Debido al coste de esas obras, a la necesidad de poner gasolinera, a la conveniencia de



*Vista parcial del Puerto Deportivo Can Picafort S.A., que poseerá también un Local Social*

**do notablemente el contradique con anchura hasta de unos 30 metros con el fin de abrir tiendas en él, un local social, y poner una estación de servicio para barcos.**

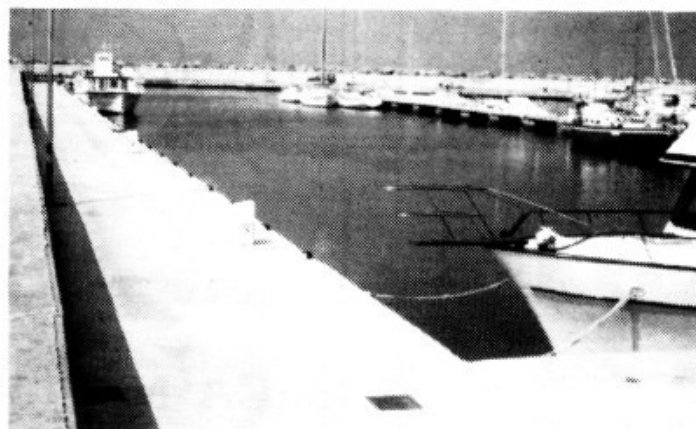
**-¿Es esto cierto, señor Mira?**

**-Es cierto. Pero hay que**

la instalación de un travely (puente-grúa metálico para sacar los barcos) y al proyecto de la construcción de un local social se ha sumado la idea de abrir tiendas comerciales.

**-¿No va a haber oposición a esa idea de parte de los Comerciantes o vecinos del Puerto para esa obra?**

**-Ha habido vecinos que ya han visto la maqueta de ese proyecto y no les ha parecido mal. Será sin duda «mover» esta zona. Los comerciantes pueden ver tal vez en ello una posible competencia, pero, a mi juicio, no hay que olvidar el interés general y el servicio que con esto se da a la comunidad. En esos**



*Puerto Deportivo Can Picafort S.A. de 470 amarres*

## EL PUERTO DEPORTIVO CAN PICAFORT

S.A.

comercios habrá su especialidad en Náutica, cosa que hasta la fecha, no existía en Can Picafort. Olvidémonos de la competencia, y seamos todos competitivos. Por otra parte, los hoteleros ven con buenos ojos la instalación de esos comercios que será sin duda un atractivo más de Can Picafort y un complemento importante en el plan del Embellecimiento de Can Picafort.

**-¿Puede haber intereses económicos en esa ampliación del contradique y apertura de locales comerciales de su Puerto?**

-Yo le puedo afirmar que nunca, pero nunca, ha sido nuestro interés sacar beneficios personales o de grupo en las obras del Puerto. Queremos, sí, que nuestro Puerto deje de ser, y no sea nunca, un mero depósito de embarcaciones sino que nuestro Puerto sea un puerto hecho y derecho, que tenga en Mallorca su nombre y un lugar de prestigio, que esté revestido de toda la infraestructura que le corresponda, que tenga sus servicios como puerto, etc.



*Puerto Deportivo Can Picafort S.A. Al fondo los Ymacenillos, causa de polémica*

etc. Estas obras de mejora de nuestro puerto supondrán más de 200 millones de pesetas, y es lógico, por otra parte, que ese dinero invertido se mueva y no caiga en saco roto. Si alguien cree que hacemos negocios, le invitamos a que entre en nuestro negocio y así, al menos dispondremos de más caudal para invertir en las mejoras deseadas y programadas. Hemos de poder competir con Alcudia, Pollença, Cala Ratjada, etc.

Y otro aspecto, además, quiero realzar con esas obras. Queremos que Can Picafort —vecinos, residentes y turistas— tengan más aproximación al puerto y a su mar. Que lo conozcan más y así lo puedan amar más. Sobre el muelle viejo se levantará un «pontet» a fin de enlazar las dos partes principa-

les del Puerto y así la gente pueda con facilidad pasar de un lado al otro. Estamos, por tanto, profesionalizando nuestra tarea y esperamos que esta vez todo Can Picafort se pueda sentir orgulloso de esa gran obra que nuestra generación dejará para la historia.

Mucho agradecemos al Sr Miguel Mira el tiempo y la atención que nos ha dispensado explicándonos todo ese gran cariño que siente por el Puerto Deportivo Can Picafort, y que creemos, a través de nuestra revista, se hará también vivo en todos nuestros lectores.

N.P.



**SUPERMERCADO**

**CARNICERIA**

**MARI**



Avd. Centro Esqu. Alemania  
Tel. 85 06 00  
CA'N PICAFORT



Avenida Antonio Grau  
Tel. Tel. 85 01 31

**CA'N**

**PICAFORT**



# RADIO CAN PICAFORT EN LAS ONDAS

En plena actividad cumple sus tareas de información y de darnos buena música Radio Can Picafort. El pasado 20 de Abril durante hora y media se entrevistó a Tomeu Penya a quien escuchamos gustosamente y de quien supimos que su disco ELS OUS salió de una actuación en Can Picafort, hace años. El 29 de Abril actuó en nuestra Radio el grupo OS-SIFAR en sus dos representantes Biel Mesquida y Lázaro. También se les entrevistó y se les pidió autógrafos. También en el mes de Abril actuaron por nuestra Radio Aires Vileros de Santa Margalida. En estas últimas semanas también por Radio C.P. han dejado sentir sus voces e inquietudes las directivas de la Asociación de Vecinos y Residentes de Can Picafort, el APA del Colegio Voramar, y la Asociación de la Tercera Edad.



*Don Pedro Coll con su hijo Juan (en la foto) juntamente con Santos y otros profesionales de las ondas que tenemos entre nosotros, han tomado bajo su cuidado la nueva andadura de Radio CAN PICAFORT, ahora radio municipal, pero asociada a la Cadena COPE*

**Port Cristó**

Paseo Colón, 114 • Tel. 527337  
Ca'n Picafort • (Mallorca)  
Sports 90 Tel. 85 03 81

PELUQUERIA - HAIDRESSERS  
FRISIER SALON - SALON COIFFURE

**KATYNA**  
**UNISEX**

EDIFICIO SES ROQUETES - CAN PICAFORT

Bar Restaurant  
**CAN TOMEU**

Nueva Dirección: TONI Y CATI

MENU DIARIO

Cocina Mallorquina. Comida para llevar

Cocina catalana

**ABIERTO TODO EL AÑO**

Especialidad en platos de la abuela

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93

07458 CA'N PICAFORT

**Can Picafort**

Número 114

Mayo 1992

Director: Nicolau Pons Llinas

Secretaria: Francisca Tugores

Esports: Melsión Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó

Associació Son Bauló: Miguel Capó

José Escalas Muntaner

Tels: 85 14 61 - 85 01 15

Can Picafort

Imprimeix:

LABORATORIO FOTO QUICK

Informacions Llevant S.A.

Tel: 55 03 28 Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982

Associats a la Premsa Forana



# LO FEO Y LO HERMOSO DE CAN PICAFORT



**Nota de la Redacción.**- Iniciamos esa nueva sección en la revista con la certeza de que va a ser interesante, pero sin duda será también «picante» para quienes se puedan sentir señalados. Pero, todos desde el momento que asomamos nuestras narices a la calle podemos ser motivo de alabanza o de crítica. De lo contrario, desaparezcamos del mapa, y así no hablarán de nosotros. Todos de cara a la calle tenemos unas obligaciones y, al ser ciudadanos del mundo, ese mundo y esa ciudad nos puede exigir, y nos puede pedir cuentas del mal que hagamos o enaltecer el bien que hayamos podido hacer. De todas formas, sepan nuestros lectores que nunca iremos en esta sección a por nombres sinó a por cosas. Cosas que quisiéramos enmendar y corregir y cosas que desearíamos destacar y ensalzar. Tomen con humor, sin embargo, todo cuanto pueda ser abultado. Y ahí va...

## LO MÁS FEO



## AL.LOTS I AL.LOTES

Can Picafort se ha hecho muy grande y crece mucho de año en año. Y en algunos aspectos ya empieza a ser «viejo».

-En calle GOLG tenemos un solar que en su día fue una discoteca y se llamó AL.LOTS I AL.LOTES. Pero, ahora este solar, desde hace más de 20 años -decimos nosotros, otros dirán más- no es sinó un solar donde parece que han interrumpido las gentes de color de Los Agen-

tes. Todo está abierto y en ruinas. Los turistas si se asoman a él se estremecen. Y creen que allí ha pasado algo tétrico, a lo menos, se ha filmado allí una película de terror, de esas que vemos en la tele.



-En la Calle ISABEL GARAU, junto al Convento de Ca Ses Monges, también en su día -pongamos también 20 años: otros también pondrán más- hubo una Cafetería que todavía conserva su nombre: LYS, ¿Nombre de flor? A ella se puede entrar por la calle Feliciano Fuster. Parece que nunca ha tenido propietario. Todo es ruino-

so. Pero cuando llueve uno encuentra un albergue. Y si alguien no tiene donde dormir, ahí hallá gratis techo. También nos figuramos que más de una parejita encontrará ahí o ha encontrado, su nido de amor. Si esta vivienda no es de nadie, que se cierre o se regale y al menos no dañará a nuestros ojos o a nuestro olfato.

## PLAZA DE TOROS

-¿Hubo alguna vez toros en Can Picafort? Lo cierto es que Can Picafort se puede dar el lujo de tener una plaza de toros. No es como Las Ventas, ni como la Maestranza, ¿Con cuál se podría comparar nuestra real plaza de Toros de la calle Artá-Alcudia? Creemos sinceramente que nuestra plaza de Toros no se podría comparar con ninguna plaza de Toros de España, porque sencillamente es un esperpento que hiere sin duda la sen-

sibilidad de los pocos o muchos que entre nosotros son aficionados a los toros. Pero, ahí está nuestra monumental plaza, mostrando sus huesos y sus maderas, mes tras mes, y año tras año. Si en Can Picafort vienen turistas que no pueden oír de toros, con esta plaza, todavía más, se les van las ganas de ver corridas.

Y de lo más FEO de Can Picafort ya basta por hoy. Volveremos el próximo mes, si nos dejan...

*Optica Ca'n Picafort*

OPTICIAN

OPTIKER



Monturas  
Lentes de contacto  
Revisión gratuita

Paseo Colón, 92 - Tel. 851536

CA'N PICAFORT





# LO MÁS BONITO

Pero no todo es feo en Can Picafort. Tenemos cosas maravillosas. Y son tantas que tememos que no las podremos enumerar todas. Y esto es una pena. Pero, por algo hemos de empezar. Pena también será que dejaremos en el tintero cosas que deberíamos escribir con letras muy grandes y las omitimos. Pero haremos lo posible para abrir bien los ojos, y señalar con el dedo largo. Y aquí va...



## FOLLETO CAN PICAFORT

En papel couche y a todo color, el Ayuntamiento, al fin, ha publicado un bellissimo folleto sobre Can Picafort, de 16 páginas, que se dedica a promocionar, de cara a los turistas, nuestro bello lugar y también el Municipio de Santa Margarita. Se ha hecho en castellano, inglés y alemán. No sabemos lo que

ha costado, pero valía la pena editarlo. No teníamos nada al respecto y hacía falta. Otros Municipios como Alcudia, por ejemplo, se gastan mucho en promocionar su zona y nosotros lógicamente hemos de hacer algo también. Es un dinero bien invertido y el folleto merece todas nuestras alabanzas.

## HOTEL GRAN PLAYA

El Hotel Gran Playa está situado en la avenida Colón, y por tanto está muy céntrico, y vio en años pasados cómo su avenida era reformada de una manera espectacular. De esa forma, ese Hotel ha querido hacer también -al margen de la reforma que ya años antes hizo de puertas adentro- una espectacular obra tanto en la fachada que da a la calle Colón como a la calle Playa. Se han colocado en

todos los balcones de las habitaciones, nuevas barandillas y ofrece en general el edificio una nueva estructura externa que embellece la calle y le da más personalidad. Se eliminaron las entradas que tenía en Colón a almacenes, y se adornaron sus jardines. Ahora, el Hotel Gran Playa se ha convertido en un Hotel que da categoría y clase no sólo a sus clientes sino que honra y embellece a nuestra calle Colón.

## PIZZERIA MARCO POLO

Ha sido remodelada desde sus cimientos. Y se han abierto grandes espacios, sostenidos por columnas de cemento, que, sin duda, en la canícula del verano ofrecerán bienestar. No hace falta decir que es un punto positivo más, que se adjudica la plaza o

playa de Son Bauló, lugar tan lejano de nuestra calle Trias, pero que sin embargo, va conquistando clientes y admiradores. Marco Polo ofrecerá ciertamente en la mesa la belleza y el buen gusto que ofrece a quien ahora pasa por delante de su Pizzería.

## peluqueria caballeros



# M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

# ENTRADA A CAN PICAFORT - AV. DIAGONAL - AGUAS RESIDUALES - FAROLAS - CHIRINGUITO DE LA PLAYA DE SON BAULÓ

Como cada año por estas fechas, una nueva temporada se va a iniciar; nuestra colonia de Can Picafort, al igual que tantas zonas turísticas de nuestra isla, despierta del letargo y del sueño invernal en que queda sumida al llegar el otoño y sus primeros frios invernales, uno no puede dejar de pensar en estas imágenes de tantos films que uno recuerda de niño que nos mostraban aquellos bosques Canadienses o del viejo Oeste, con sus osos que salían de sus cavernas con el apuntar la primavera y con el renacer de toda la vida animal y vegetal. Así, nuestros hoteles renovados unos, embellecidos otros, y puestos al día, lucen ya sus banderas indicándonos que la temporada ha dado ya su inicio. Esperemos sea propicia para todos.

Nuestra crónica en este recién y florido estrenado mes de Mayo, no se destaca por tener demasiadas noticias importantes, aunque algunas, sí, las haya, digamos de primera mano. El pasado 25 de Abril y a requerimiento de nuestra Directiva, fuimos recibidos por el Delegado del Ayuntamiento Sr. Ordinas, a fin de intercambiar y esclarecer diferentes puntos que afectan a nuestra zona de S. Bauló, y que muy ampliamente se nos dió debida respuesta. Nos interesa-



Via Diagonal - Son Bauló

mos, primeramente, por la tardanza en que la entrada de Can Picafort por la Pineda se ha prolongado en demasía, ocasionando no pocas molestias a los visitantes y Picaforters que tienen que entrar dando un rodeo por la Avda. Golf. El Sr. Ordinas nos dió información al respecto que sería larga de exponer en esta crónica. Pensamos no ha habido mala disposición por parte del Ayuntamiento, pero debido unas veces a GESA y otras a la urbanización del sector 14, de los Srs. March que no tenía las conexiones de agua, luz, etc. han demorado en demasía unas obras que de hecho se hubieran podido finalizar muy bien a finales del mes de Marzo. Esperamos que al salir estas líneas a la luz, tangamos ya aquella zona debidamente asfalta-

da. Digamos que al final, la dicha es buena si todo acaba bien!. Un segundo tema por el que requerimos información del Sr. Ordinas, fue por el «affair» de los trasteros paralelos a la Avda. Diagonal, ya que les habíamos prometido

darles en esta Crónica la noticia de su solución definitiva. Parece ser que habrá que tener paciencia un verano más, teniendo que contemplar nuestros visitantes un fragmento de S. Bauló parcialmente marginado del resto, aunque eso sí, se procederá a su limpieza por parte de la brigada del ayuntamiento, y al finalizar la temporada, se procederá a llevar a término un plan de embellecimiento de este camino peatonal que dejará dignificada aquella zona.

Quisimos obtener también información de primera mano sobre el tema de las conexiones a la red general de las aguas residuales. Se nos informó al respecto, que se han inicia-



Niños jugando en el parque de Son Bauló

do ya las inspecciones de dichas conexiones por parte del Ayuntamiento. Una vez finalizadas las mismas se devolverá el importe acordado, a aquellas que esten y cumplan con las condiciones acordadas. Se nos dijo de la marcha que lleva el pintado de farolas del alumbrado público, ya iniciadas con una primera pasada de una capa imprimición y seguida del pintado definitivo. Quedará así ultimado un tema que nos venía preocupando ya que las inclemencias del tiempo en nuestro Can Picafort son muy duras y requieren un mantenimiento constante. En lo que al parque infan-

til se refiere, podrán ya constatar que están ya alumbrando espléndidamente cuatro farolas de tres brazos colocadas a manera que sus puntos de luz enmarquen la zona de juegos del parque. Así mismo se ha vuelto a instalar el artilugio que nos fue sustraído el pasado Enero por otro diferente,

pero muy original. Hay sobre nuestro parque más proyectos que naturalmente les iremos desvelando a medida que se produzcan. Ya a punto de cerrar esta crónica nos llegó la noticia del incendio que se produjo a finales de Abril, en el chiringuito ubicado en la playa de Son Bauló. La verdad es que no deseamos ninguna desgracia a



*Los niños se divierten cada día en las diferentes formas y juegos de que disponen en el Parque de Son Bauló*



*Parque de Son Bauló, abierto al público*

nadie, pero el estado de abandono y degradación de aquel punto, que ya denunciábamos nosotros en una crónica a finales del año pasado, son consecuencias de dejar puntos peligrosos sin resolver, ya que, al no haberlo adecentado ni su concesionario, ni el Ayuntamiento, hacen que luego se produzcan incidentes como éstos y que además son puntos de reunión de drogadictos, parejas, o gente que por no tener ni domicilio, pernctan en ellos. Todo ello en detrimento de una imagen

que no dice nada de positivo de una playa de orden turística como es la de Son Bauló. Y hasta aquí nuestra crónica. Esperamos que los próximos meses poderles avanzar nuevos proyectos que nuestra Junta Directiva ha preparado para este verano que está ya a las puertas. Mientras tanto, y como siempre, les deseamos de corazón que sean muy felices.

**La Junta Directiva;  
el Presidente,  
Miguel Capó Torrents**



**Cases de Son  
Sant Martí**

**BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
CONGRESOS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 70 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)



Mi marido no es fumador, no fuma mas que un puro al día.



Ahora no me acuerdo en qué maleta he dejado el carnet de conducir.



# DIUEN QUE...

## EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



## RÀDIO CAN PICAFORT

Can Picafort torna tenir la seva Ràdio. Això és una bona notícia; no tots són calamitats. I, així, totes les novetats del poble, a través de la nostra emissora, es podran sebre aviat, i clares i llampants, i així acabaran els rums-rums, i les notícies a mig sebre, i a mig dir. Tot l'entorn coneixerà totes les nostres gestes, projectes i idees. Totes les activitats que duu a terme el nostre sol·lícit Ajuntament. Totes les excursions que fa la nostra moguda Tercera Edat. Tots els nins que neixen a Can Picafort. Tots els bergantells que a la fi s'animen a casar-se. La necrològica de tots els qui, cansats de viure, prefereixen anar a descansar eternament en el cel. L'horari de les misses per tots aquells qui arriben a misses dites. Quan començaran les obres dels nous comerços del Port Deportiu. Quan, on, i amb quins doblers, es farà la nova església de Can Picafort. Quines orquestres duran, els caps de setmana, les nostres esveïdes discoteques. Quin menú ofereix tal o qual Restaurant. Quines ofertes i rebaixes fan les tendes de pells. Quants de turistes té cada mes, cada hotel de Can Picafort, etc. etc.

També les ondes, tal volta, ens duguin notícies picants, o que portin dinamita com podrien esser si prest tendrem en el Municipi una moció de censura, si a n'en Fulano li ha fugit la dona, si trobaren en Mengano obrint la caixa forta del seu veïnat, si a les tantes de la nit comparegué en Sutano fet una borratxera, si l'empresa tal ha fet ui, i cap on han desaparegut els seus milions, si s'han arribat a les mans aquells dos grans amics, cappare de la nostra jet-set picafortera, etc. etc.

Com veis, una ràdio sempre està entretenguda i entre-tén.

I si no, escoltarem música, que les melodies ens calmaran tants de nirvis com tots tenim, sobretot ara que ha començat la temporada turística...

## CORREUS

En canvi, no hi ha manera de que Correus es posi al dia a Can Picafort. Les seves Oficines, a la plaça de l'Ajuntament, estan obertes només de nou a dotze de cada dia, llevat diumenges i festes civils i religioses, com és normal. Un xef d'oficina i dues amables senyoretes —carregats tots de bon humor i de paciència— han d'atendre en tres hores a tots els necessitats que acudeixen al finestrell de Correus, per enviar cartes, fer giros, firmar certificats, enviar paquets, i amb la cartilla turística sol·licitar doblers, etc.

Així no és d'estranyar que tot el que se mou dins Correus no vagi tan apressadament com es desplacen les coses dins la Ràdio. Es diu, i tot, que les cartes, des de que entren dins el Municipi fins que arriben a les mans del destinatari, necessiten unes 24 hores, és a dir un dia complet. Al manco, ara en aquest mes de Maig, que els nostres tres àgils funcionaris només disposen de tres hores per atendre i repartir tants de sacs de circulars, notificacions i missives com cada dia arriben al nostre món turístic i no turístic de Can Picafort. Creim també que els qui tenen i paguen un apartat a Correus haurien de disposar de més de tres hores (de 9 a 12, com hem dit) per poder anar a recollir les seves cartes, i no anar a Correus



amb tantes corredisses.

D'aquesta manera, no us estranyeu que ningú pagui a temps, que no arribin al dia del sant les felicitacions, que, quan invitau a una reunió no comparegui ningú, i que no sapiguen que el vostre amic del poble veïnat hagi mort...

Convendria fer sebre a Correus que ens acostam a l'any dos mil, i que per aquestes dates, tot anirà a velocitat supersònica i que convé que Correus al manco a Can Picafort no vagi encara en carretó o en beaces de some-ra...

La Publicidad no es un lujo. es una necesidad Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rapido para que su Firma y su Producto sean conocidos no solo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.

EN PERE DE S'ILLA DES PORROS

## LES NOSTRES CARRETERES

També, a cames de somera, van les reformes que s'estan fent a les nostres carreteres. Me referesc a la carretera Artà - Can Picafort, que fa un grapat de mesos, per no dir anys, que va començar, i encara va coixeu-coixeu, i no arriba mai a meta. Vull dir que són poquíssims els qui la reparen i adoben, i, per tant, ret molt poc poder acabar la reforma. Diuen que això serà quan acabi Juliol, però jo no ho acab de creure. També ha durat una corema, i més, la reforma de l'entrada a Can Picafort en el tran La Pineda-Hotel Baulopins. Un tram tan curt, ha durat setmanes, per no dir mesos, i encara no està asfaltat.



Jaumet, no facis tanta via

Però, com diu l'acudit, a cavall regalat no li podem mirar les dents, doncs encara podem donar gràcies a Déu, i a tots els seus sants, que són molts, que l'Administració a la fi se li hagi ocorregut arreglar aquestes carreteres, que n'hi ha d'altres com la que va de Can Picafort a Santa Margalida per Ca's Capellans, que Déu n'hi do, com dirien els catalans. Volem dir que Déu, que és Fé tan misericordiós li doni ciment i asfalt, que venglles i forats per tot arreu. I lo mateix podem dir de la carretera que va de Santa Margalida a Petra fins arribar al Restaurant Ses Torres.

Que deuen dir els nostres europeus turistes quan amb autobús o amb cotxes arrendats, trepiguen aquestes clivellades carreteres, fetes pedregam, foradum, i asfalt esquerdat? Que pensin en l'Expo de Sevilla on tots els deus se confabularen perquè totes les cimenteres peninsulars, i inclús insulars, hi acudissin deixant-li totes les seves voluminoses reserves...

Però, la paciència ho pot tot, i esperem que algun dia poguem celebrar a la nostra illa —que també té, com Sevilla, una Cartoixa— una Expo Universal...

### BAR EL RANCHO

ENCARGOS: PAELLAS  
MENÚ DIARIO  
COCINERA: SRA. MARGALIDA

C/ Isaac Peral, 38  
Tel: 85 08 54 - Can Picafort



Paseo Colón, 112 - Tels. 85 00 26 - 65 - Fax. 85 10 69

07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

## INFORMA



AVION  
SALIDA DE PALMA

# SEVILLA EXPO '92

DE ABRIL A OCTUBRE

SALIDAS SEMANALES EN  
LUNES, MARTES, MIERCOLES,  
VIERNES Y DOMINGOS.

EXCURSION 1 DIA Y  
FIN DE SEMANA (SOLO AVION)

## 22.900

COMPL. VAC. V. DE GINES S.A.

PRECIOS POR PERSONA

1 NOCHE - 4 PAX	<b>31.400</b>
2 NOCHES - 4 PAX	<b>39.500</b>
3 NOCHES - 4 PAX	<b>45.200</b>
4 NOCHES - 4 PAX	<b>50.900</b>
7 NOCHES - 4 PAX	<b>65.800</b>

APTOS. SANTA CLARA S.A.

PRECIOS POR PERSONA

1 NOCHE - 4 PAX	<b>33.900</b>
2 NOCHES - 4 PAX	<b>44.500</b>
3 NOCHES - 4 PAX	<b>52.800</b>
4 NOCHES - 4 PAX	<b>60.900</b>
7 NOCHES - 4 PAX	<b>83.500</b>

INCLUYE: AVION IDA Y VUELTA. ESTANCIA EN  
REGIMEN DE SOLO ALOJAMIENTO. TRASLADOS.  
ASISTENCIA DE GUIAS Y SEGURO DE VIAJE.

# PROFESOR DE INFORMÁTICA EN C.E.P.: VICENTE BATLE ESPIN

**Informática:** Medio de trabajo de muchas empresas.

**Ordenador:** Herramienta que cada día se hace más necesario conocer.

-¿Qué tipos de cursos se pueden cursar en C.E.P.?

-Ya que la informática es muy extensa, hemos intentado centrarnos en la necesidad y demanda de las gentes de esta comarca.

Así, os puedo enseñar la programación planificada para estos próximos meses:

1. Introducción a la informática: Se basa en introducirse en los fundamentos básicos de la informática.

2. Empleo de los sistemas operativos: MSdos, Windows, DRdos.

3. Aprendizaje de empleo de procesadores de texto: Word Perfect.

4. Hojas de cálculo.

5. Programación con base de datos (Dbase)

-¿Por qué razón se pretenden dar estos temas?

-Bueno todos estos temas ya están centrados en la rama de la informática que abarca las necesida-



des contables u otros temas empresariales, denominada **afimática**.

Como he dicho para la programación de estos temas nos hemos basado en la demanda y en un estudio de necesidades. Pero creo que estos temas son interesantes para la gente que trabaja en el sector de hostelería, oficinas... para que ellos mismos puedan dominar las herramientas con las que trabajan (ordenador), siendo capaz de modificar y moldear el programa a las propias necesidades, sin necesidad de llamar al programador al surgir algún problema.

**C E P**

**CENTRO ESTUDIOS - CAN PICAFORT**  
**MECANOGRAFIA - CONTABILIDAD - INFORMÁTICA**  
**INGLES Y ALEMAN (Grupos reducidos)**  
**REPASOS DE E.G.B. - BUP - F.P.**

**LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT**

**TEL. 85 00 89**

**mandileco**



**RESTAURANTE**



# ASOCIACIÓN DE VECINOS DE CAN PICAFORT

## PROYECTOS Y QUEJAS

Siguiendo nuestras inquietudes y el seguimiento de nuestras actividades, en la última junta directiva entre otros temas acordamos que una vez sean cedidos los terrenos para la construcción de la nueva iglesia en Can Picafort, la asociación de vecinos pondrá en marcha un gran sorteo para la captación de fondos para tal extraordinario proyecto.

Todos los interesados en apoyar y participar ya sean particulares, cafeterías, restaurantes, comercios hoteles etc. pueden dirigirse a cualquier



*Bar en el Puerto de Can Picafort - Primeros turistas*

miembro de la Junta Directiva o bien al apartado de correos 91 de Can Picafort.

También nos alegramos que por parte de nuestro ayuntamiento se tomen en cuenta nuestras peticiones como la ordenación del tráfico, adecuar las calles y la limpieza y puesta a punto de nuestras playas; aunque queremos hacer pública nuestra preocupación y queja, por la mala imagen que nos ofrece una finca de seis o siete plantas situadas en el paseo Colón, frente al Banco Santander, y que lleva muchos años siendo la imagen negativa de nuestro pueblo. Por parte de nuestra asociación

ya se ha pedido a nuestro representante del ayuntamiento Sr. Ordinas que tome las medidas legales oportunas para poder dar solución a tan lamentable y eterno espectáculo.

Ya se notan en Can Picafort los principios de una nueva temporada, vuelven los temporeros, algunas caras nuevas y con la misma ilusión de los que hemos pasado el invierno en Can Picafort. A todos les deseamos un buen convivir y un verano de trabajo, alegría y como no! que ganemos mucho dinero. Por pedir que no se quede.

**La Junta Directiva**



## MESON RESTAURANTE

S'ALQUERIA (carretera Santa Margalida-Can Picafort, km. 2'5) ofrece sus servicios de

cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos )

CTRA. STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT, KM. 2'5  
TELEFONO: 52 37 11 - STA. MARGARITA

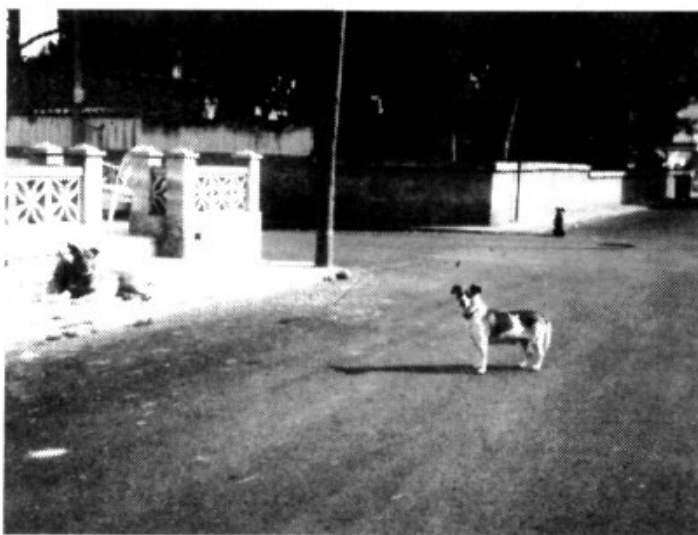
**BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES**

## EL CARRER I ELS NOSTRES ANIMALS



Pareix que el carrer també es dels nostres animalets. En la foto superior veim com un carrer de Can Picafort ha estat conquistat pels nostres moixets. Dormen placidament devora els nostres cotxes i no passa res.

A l'altre foto podem veure que també els cans fan del carrer el seu habitatge. Però, de vegades com deim a la nostra editorial, s'empatxen dels qui passen i els volen mossegar. I això no està tan bé!



### PELUQUERIA UNISEX **Gloria FORNES**

Heirdresser Friseur

Via Diagonal - Local 3  
Son Bauló - Can Picafort  
Tel: 85 19 45



## SEAT IBIZA ROMPE LA BARRERA DEL SONIDO.

LLEVATE TU SEAT IBIZA CON RADIO COMPACT-DISC ¡GRATIS!  
Los SEAT IBIZA superan lo insuperable. EN PRESTACIONES

Con el motor System Porsche más potente: hasta 100 CV. EN EQUIPAMIENTO. Ahora, con una fantástica Radio-Compact-Disc PIONEER, de panel frontal extraíble. ¡GRATIS! Y mucho más sin pagar más. EN FINANCIACION. Con Fiseat, llévate tu nuevo IBIZA desde sólo 7.000 Ptas. al mes, el primer año.\*

DESDE SOLO  
**7.000 Ptas.**  
AL MES  
EL 1º AÑO  
ENTRADA 357.000 Ptas.



\* SEAT IBIZA 1.6i 100 CV. 137.000 Ptas. Precio final recomendado en el mercado IVA y transporte incluido. ENTRADA 357.000 Ptas. 1º año 7.000 Ptas. 2º año 7.000 Ptas. 3º año 7.000 Ptas. 4º año 7.000 Ptas. 5º año 7.000 Ptas. 6º año 7.000 Ptas. 7º año 7.000 Ptas. 8º año 7.000 Ptas. 9º año 7.000 Ptas. 10º año 7.000 Ptas.

SEAT  
LA GARANTIA DE SUPERAR

## AIBSA

Passatge d'es Tren.1-3

Tel. 54 22 68 - 54 0196

07420 SA POBLA (Balears)

## TENDES

*Presents*  
*Gregal*

### OBJECTES DE REGAL

- \* Joieria
- \* Bisuteria Fina
- \* Porcellanes
- \* Alta confecció

Passeig Ant. Garau (P. Marítim) nº 17 i 26  
Tels: 85 00 85 - 85 03 11  
CAN PICAFORT

## **NORT** LIMPIEZAS

Bmé. Payeras Tortell

APARTAMENTOS  
RESTAURANTES  
DISCOTECAS  
BARES  
HOTELES  
COLEGIOS  
EDIF. PUBLICOS

Mantenimiento  
Limpieza cristales,  
toldos, moquetas,  
cerámicas, etc.  
Limpieza fachadas  
(Chorro arena y agua)  
Vitrificado  
Barrido mecánico

C/. Poniente, 1 - Telf. 85 13 64 - 07458 CA'N PICAFORT

# HP

## HELADERIA PRATS

ELABORACION PROPIA  
ESPECIALIDADES DE LA CASA

Paseo Colón, 53  
CA'N PICAFORT

R.G.S. N.º 07-25296  
Tel. 85 17 68

## GUARDERIA INFANTIL

### «EL RECREO»

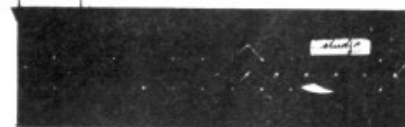


Abierto todo el año  
Horario: de 7 mañana a 22 h. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años

Vía Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)  
Tel. 85 09 89 - 85 04 67



studio  
bar



MCMXCII

Son Bauló Ca'n Picafort

## Restaurante ACUARIO

Fco. DOMINGO TENA

Paseo Colón 157  
Tel: 85 05 46

CA'N PICAFORT

## Cafeteria CENIT

Especialidades, tapas y variadas, Comida mallorquina

CALLE ISAAC PERAL, 22 • SON BAULÓ

Nueva Dirección  
MAGDALENA CANTALLOPS  
ABIERTO TODO EL AÑO

# CCE

ASESORES FISCALES  
CENTRO CONTABLE  
EMPRESARIAL

C/ Costa i Llobera, 26-B  
07458 CAN PICAFORT  
Tel: 85 00 66 - 85 00 38  
FAX: 85 10 86



PIZZERIA - CAFETERIA

## MANOLO



PIZZAS  
PARA  
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)  
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort



## FAMÍLIA ONIEVA - HERNÁNDEZ

### TAXISTES O FENT FEINA DINS L'HOTELERIA

Procedents de Baza, de la província de Granada, i a principis de 1970 arribà a Can Picafort el matrimoni JESUS ONIEVA VALLECILLO i MARIA HERNÁNDEZ GONZALEZ, que estarien llavors per complir els 60 anys i per tant no eren joves per deixar la seva vida a Andalusia i emprendre una vida nova a un lloc desconegut.

Però, els fills empenyien per fer aquest canvi de vida i pareix que el trasllat es feu sense traumes i aquí entre noltros els trobam en el carrer Princessa, ell al front d'un taller mecànic on arreglava bicicletes i carregava bateries de cotxe i ella, madona de casa, damunt el taller, en un pis que ells mateixos edificaren.

L'història d'aquest matrimoni ha durat entre noltros quasi 20 anys, Maria morí a Can Picafort l'any 1987. Dona plena de seny, donada a la família i als fills, de que parlarem, i piadosa. En Jesús va esser ben conegut dins Can Picafort, doncs era senzill, amable, i disposat sempre a fer un favor. Solia anar al Bar Ca Sa Rossa a beure cafè amb llet i copeta, malgrat li queia un poc lluny. Morta la seva dona, en Jesús, l'any 1988, s'en tornà cap a la península, i així acaba l'història d'aquest matrimoni, i d'aquest llinatge a Can Picafort, si no fos perquè el matrimoni tenia un bon enfilai de fills -vuit- que, amb motiu de que els pares es feren picaforters molts d'ells també ho foren.



*Dr. Maria Hernández, la dona d'en Jesús Onieva. Morí a Can Picafort l'any 1987*

I així hem de dir també d'aquells fills, d'uns més que dels altres, doncs uns es quedaren a la península i no tenen cap relació amb el nostre poble. Però, altres hi quedaren, ben afincats.

La filla major, MARIA com la mare, resideix ara a Córdoba, amb la seva família, i cap vincle té amb noltros.

La segona filla fou na DOLORS ONIEVA que vengué també amb els seus pares, casada amb en Tomàs COLLADO que han residit i resideixen en el carrer Jaume II quasi tocant la casa de na Maria Mostatxet. D'aquest matrimoni varen néixer una bona i alegre colla d'infants; na Tere, Jesús, Dolors, Antònia, en Rafel i en Tomàs, tots si no nascuts aquí, ja ben picaforters i coneguts tots entre la nostre joventut. Uns estan ara espargits per la península, o Eivissa, i altres com els dos petits, en Rafel i en Tomàs, els veim continuament per Can Picafort, dedicats a feines de l'hostele-

ria. La mare que era una santa dona va sebre pujar tota aquesta barquera de fills, alguns ja ara casats, i per tant afavorits ara també en néts. Però na Dolors estava sovint malaltissa i fa uns anys se n'anà a la península on morí, i Déu la tenguí a la glòria, que bé la se va marèixer. El seu home, en Tomàs, tornà després de la mort de la dona i aquí creim que s'ocupa ara en la feina que sempre havia fet, es a dir, a la tasca de la construcció, però ara mig jubilat, doncs tota la fillada ha tornat gran, i campa pel seu vent.

El tercer fill del matrimoni ONIEVA va esser en JESUS, nom del pare. Quan vengué va esser xófer de Can Ferrer i després passà a taxista, i encara ho és. Es sembla molt a son pare i és un tros de pa d'home, sempre alegre, servicial, que fa colla amb els demés taxistes de Can Picafort, i que coneix -suposam- tot el nostre territori més que molts de noltros, doncs des de fa vint anys està sempre damunt la carretera. Casat amb na Isidora Larragay que des de sempre, ha fet feina de camarera en el Hotel Gran Vista, tenen dos fills, na Maria Carmen que viu a Ciutat, i en Jesús Onieva (el tercer Jesús Onieva de Can Picafort) que també està en el Gran Vista.

El quart fill José està casat a Madrid, i té tres fills. No el coneixem.

ENCARNA ONIEVA és la quinta filla del matrimoni, casada en primeres

núpcies amb Eulogi Martínez i en segones amb Pau Coll, tots dos ara morts. Del darrer matrimoni són tres fills que viuen a Eivissa. Del primer són na Maria José, que va venir molt petita a Can Picafort, va fer els estudis entre noltros i es casada ara amb en Pedro Herrera, Guàrdia Civil de Can Picafort, que duu quasi 20 anys per aquests andurrials, i sovint fa de Comandant de Puesto. El matrimoni té ara tres nins, tots tres ben xalets. Na Maria José fa de recepcionista a l'Hotel Tonga. L'altra filla de n'Encarna és Encarnita, casada amb en Bartomeu Buades del Bar Papagayo, i que obrí, fa uns anys, la Perfumeria VENUS del Carrer Colón, i pareix que té molta clientela. Es veu que tothom vol anar perfumat. Tenen dos nins. La padrina Encarna ha vengut molt poc a Can Picafort, i les seves dues filles, totes dues molt populars a Can Picafort, pujaren aquí, ateses i agombolades a ca'ls padrins Onieva-Hernández.

El sext fill es en Toni, casat amb Josefina Durán. Estan a Granada, però varen estar uns 18 anys a Can Picafort i abans dos a Santa Margalida. Tots els seus sis fills nasqueren en aquest Municipi. En Toni com el seu germà Jesús va esser primer xófer de l'empresa Ferrer i després també taxista. A n'en Toni que va esser el primer en



*Les dues germanetes Martínez Onieva —Maria José y Encarnita— acabades d'arribar a Can Picafort i dutes per els seus padrins, Jesús i Maria. Venien de Granada i, a partir d'ara ja serien picaforteres.*



*Les nines d'antany es feren grans. Ara cada una ja ha format la seva illar. Maria José té tres nins i n'Encarnita, dos (Pareix que no volen nines - Deim noltros)*

arribar a Can Picafort es deu que tota la família Onieva s'animàs a venir aquí. Llàstima que després -no sabem per quines raons- ens deixà i ens fugís de cop i volta cap a Granada.

CONCEPCIO ONIEVA fou la setèima. Casada amb n'Ernesto Rubí, qui tengueren tres fills, Ernesto, Moises i Sonia. En Moises, que era un nin molt carinyós amb molts d'amics i dedicat a l'esport, l'any 1989, va esser víctima d'un fatal accident anant amb la moto amb

una al·loteta. Moriren tots dos. Aquest fet com es de suposar, omplí de dolor a la família Onieva, sobretot als seus pares, que avui es troben de bell nou a la península, a Peñuelas de Granada, lluny del record d'aquest ambient nostre que, amb la mort del seu fill, li va esser tan advers.

Ens queda només el darrer fill que fou na ROSA, casada amb en Manolo Oliver. Vengueren ja casats. En Manolo és també de Baza i taxista. També conèixedor de tot lo nostre i amic de tothom. Durant l'estiu toca música pels

Hotels i Restaurants, dins un grup on hi participa també el seu fill Joan Lluís.

En el Febrer d'enguany es casà a Can Picafort la seva filla major Rosa Maria, amb en Joan Moragues de Muro. Li segueixen en Joan Lluís, en Manolo i na Cristina, una nina de Tercer d'EGB, que ferà enguany la Primera Comunió, i que li donarà don Nicolau que ve esser el capellà de la família, doncs, durant aquests vint anys, ha administrat tota classe

de sacraments dins aquesta nombrosa família que malgrat aquesta és de tant lluny, està molt prop del nostre poble amb qui es sent unida i tot una mateixa cosa.

Per tant és una família peninsular molt integrada a Can Picafort, i que ja ha format una saga que, sens dubte, es perpetuarà per molts d'anys. I que així sia.

N.P.

## FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA S'ABEURADOR, 10  
TEL-FAX 52 34 75  
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B  
TEL. 85 05 24  
CA'N PICAFORT



COMIDAS PARA LLEVAR  
TAKE AWAY

Carretera Artà, s/n. - Teléf. 85 18 49 - CA'N PICAFORT - MALLORCA

Galeria d'Art



Sa Gavina

Ran de Mar, 20  
Tel. 85 16 49

07458 - Ca'n Picafort  
(Mallorca)



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT**

S. A.

CENTRAL:

G. A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14  
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA - C. Mercado. 59 - Tel. 540166

## Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores

**BONES FESTES**

AGENCIA OFICIAL PARA  
LA VENTA DE BILLETES



40% descuento



# MUEBLES CASA ROSSA

## PRÓXIMA AMPLIACIÓN

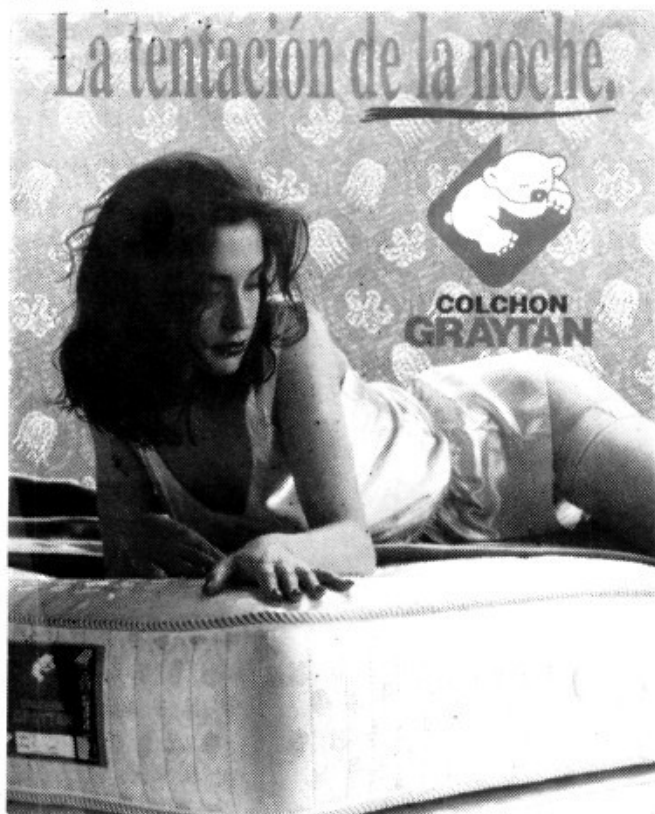
### MUEBLES TODOS LOS ESTILOS

Muebles a medida, muebles de cocina,  
cortinas y tresillos

### PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Distribuidor oficial de  
Muebles de Terraza  
**GROSFILLEX**

Carr. Alcudia - Arta, 43, 45, 47  
Tels. 85 04 14 - 85 14 29  
**CAN PICAFORT**





# LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Estimats lectors: Ja estam en plena primavera, malgrat l'aigua el vent i el fred que tenguérem els primers dies de Maig, i tots els fruits dels nostros camps ja han esclatat i molts ja estan a la plena com ses faves tendres, carxofes, monjetó tendre, i altres verdures de temporada, i per això us convit a fer

## UN ARRÓS AMB VERDURA

Per fer-lo agafarem una ceba, i la sofregirem amb tomàtigue, trocets de carxofa, pesols, faves tendres, espínacs, monjetó tendre. Durant l'estiu també hi posarem albergínies i pebres, i trocets de costella de porc, cuixot, llom.

Quan està daurat, s'hi afegeix aigua, sal, pebrebò i canyella, i quan bull, s'hi tira arròs. A mitja cocció s'hi afegeix safrà i es serveix claret.

Després podem fer:

## UNA VADELLA METXADA

Per fer-la agafarem un tros de vadel·la (recó) i sa metxa amb xuia, i cuixot, i es ferma amb una cordeta, i es dora amb saïm de porc. Després posam ceba, tomàtigue i sobrassada i salam amb sal i pebrebò, i afegim aigua, necessària per couer-la. Quan està cuïta la carn, es talla en tallades fines, i colam la salsa afegint una copeta de vi «Jerez» i un poc de farina torrada.

Es serveix amb patata frita.

I llevors per això de que enyoram un poc els robiols de Pasqua, podem fer:

## UNES DUQUESSES

Per fer la pasta, posarem 125 gm. de sucre, 185 gm. de saïm, i 60 de «Jerez» i 350 gm. de farina, més o manco.

Es mescla el sucre i el saïm, i el vi de «Jerez» i llevors afegiu la farina. En surten unes 9 o 10 duqueses.

Llavors encara podem fer una crema i farcir-les també de brossat, adobat amb ous, sucre i llimona rallada.

Aquestes duqueses també es poden farcir d'una beixamel amb llagosta, gambes o molls.

# EURODISNEY

AVIÓN DIRECTO A  
**PARÍS**



CON



Paseo Colón, 112 - Tels. 85 00 26 - 65 - Fax. 85 10 69  
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

**SALIDA:**

**28/5 A LAS 08'30 H.**

**REGRESO:**

**31/5 A LAS 22'30 H.**



PRECIO HOTEL (2E).....44.500 PTS  
HOTEL (3E).....48.500 PTS

# Es Mollet



Restaurant. Pizza

Feliciano Fuster 38. Tel. 851687. Can Picafort

# Flores LLULL



Bautizos  
Bodas  
Comuniones

Tel. 53 75 12

Carretera Can Picafort  
a Son Sant Martí

# **LAS VIVENCIAS DE UN VIERNES SANTO**

Can Picafort, 17 de Abril de 1992  
por Alcides Salomón Zorrilla (Pablo) de la Delegación  
Peruana de Invidentes Hotel Exagón -Campeón  
Mundial de Ajedrez-



En una isla encantadora de la España gloriosa,  
Pablo, el testigo, observa el mundo de los ciegos  
en donde resplandece la inteligencia humana,  
dotada de una lumbre, realmente inextinguible.  
Es una lumbre eterna, esencial, increada.

Son los ciegos amantes de aquel «deporte-ciencia»,  
el ajedrez que sueña ser el día y la noche.  
Aquellas piezas blancas representan el día:  
aquellas piezas negras representan la noche,  
conforme lo dijera el gran poeta Borges.

El tablero parece un genio geométrico,  
capaz de transformarse a modo de Proteo.  
Es cuadrado en lo real, y esférico en lo utópico  
¡Mirad a los peones, trocándose en alfiles,  
en torres, en caballos, o en damas potenciadas.

Los ciegos de distintos países de la tierra  
demuestran su talento en el dominio espléndido  
del Hotel Exagón, situado en un extremo  
de Palma de Mallorca, la isla de encantos múltiples,  
poblada de una gente laboriosa, loable.

Diríase, en verdad, que en este Viernes Santo,  
una oración de manos de fichas y de ideas,  
volará hacia los cielos desde el tablero mismo,  
¡gracias a esa creación, los ciegos, todos, todos,  
podrán vivir al fin las Bienaventuranzas!

Domingos cerrado  
*Snak - Bar - Cafetería*

**Ca'n  
Jaume**



*Especialidad en:*

TAPAS VARIADAS - CABRITO  
MENU DEL DIA

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84 07458 CA'N PICAFORT

**AUTOS MOPED.  
ROSSELLO.**

**SERVICIO**

**FIAT**

**SANTA MARGALIDA**

Cl. Industria, n.º 1 - Tel. 52 36 70

**SE VENDE FINCA DE 2.500 M.<sup>2</sup>**

**JUNTO A LA PINEDA  
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO  
POZO PINAR. EDIFICACION CUADRAS

*PRECIO A CONVENIR*

INFORMES HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel 85 02 14

**RESTAURANTE BAR LAGO**  
PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguilo Moraza  
DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina

*Salon*  
**MALENA**

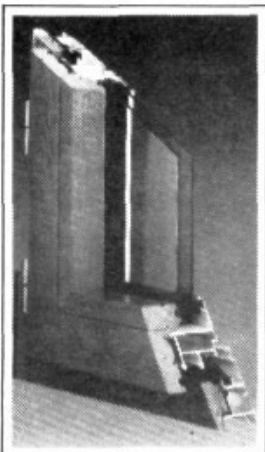
*Gegen über vom  
In front of Hotel  
En frente de Miramar*

Cl. Magallanes - Edif. Mississippi

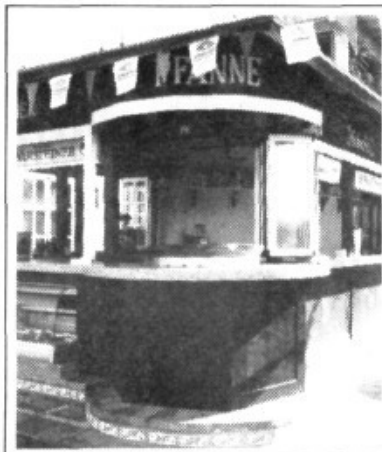
Tel. 85 05 84

07458 Ca'n Picafort

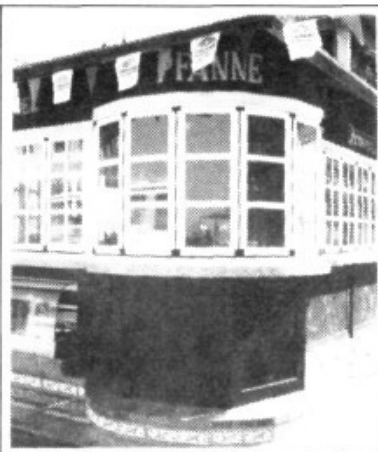
# LA CONQUISTA DEL ESPACIO



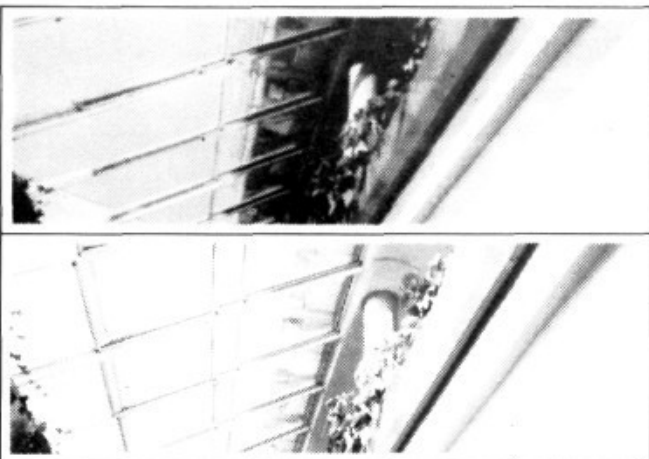
• Carpintería Mixta  
Aluminio & Madera



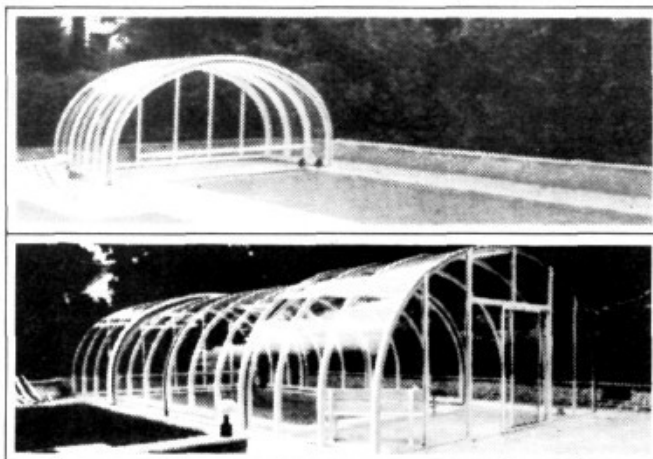
• Acristalamientos Plegables



• Cúpulas  
Transparentes



• Techos Deslizantes



• Cubiertas Móviles Para Piscinas

**GE** En vísperas del tercer milenio, el hombre se ha asomado a la era de los nuevos materiales. Sus prestaciones son tan asombrosas que prometen cambiarlo casi todo. La industria entró en un proceso de imaginación inagotable y así, por ejemplo, sus productos dan respuesta a las tendencias más actuales aplicadas a la construcción. Ge-Ele lleva años comprobándolo.

El desarrollo forma parte

**GE** del espíritu de su naturaleza. Techos y acristalamientos móviles fabricados con materiales cuyas propiedades han sido minuciosamente estudiadas. Tecnología de vanguardia para espacio. La experiencia ha sido todo un éxito. En lo que a Ge-Ele respecta, se acabaron los esquemas inútiles, las re-

**GE** formas interminables. Sin necesidad de obra, Ge-Ele construye con eficacia. Con rapidez, diseño y limpieza. Decididamente lo más práctico y actual de todas las instalaciones móviles que se ofertan en el mercado. Instalaciones resistentes al calor y a la corrosión. De aspecto impecable,

**GE** con amplia diversidad en sus acabados aislantes del ruido y de las inclemencias climatológicas, permitiendo disfrutar el máximo de luz natural. Sistemas económicamente rentables, capaces de rebajar costes en cualquier presupuesto. Ganar espacio. Transformar el que ya se tiene

**GE** dotándole de múltiples funciones. Proteger el interior disfrutando del entorno. Abrir perspectivas. Este es el reto que Ge-Ele ha dominado con tecnología y a base de imaginación. Por eso le sugerimos que reflexione acerca del resultado que nuestros techos y acristalamientos móviles pueden ofrecerle. Tenga en cuenta que Ge-Ele lleva años cumpliendo su deseo de conquistar espacio.

**GE ELE**  
TECHOS Y ACRISTALAMIENTOS MÓVILES  
**TELÉFONO 79 72 27-79 71 79**

Calle Celleters, Parcela 131. Pol. ind. de Marratxí. 07141 Marratxí. Mallorca. Fax. 79 71 88

**ABIERTA EXPOSICIÓN**  
Sábados de 10'00h. a 13'30h.  
**SOLICITE PRESUPUESTO**



SON  
SERRA



CLADERA - FERRER, S.A. CB-20, V-1119  
PALMA - C'AN PICAFORT - PALMA

PUBLIC - BUS

**I N C A - P A L M A**

SANTA MARGARITA — Tel. 52 30 92

DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT — Tel. 85 00 90

P A L M A — Tel. 75 22 24

*Del 1 de Mayo al 31 de Octubre*

**HORARIO DE VERANO**

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma:**

7.<sup>15</sup> — 9.<sup>00</sup> — 15.<sup>00</sup> — 17.<sup>30</sup>

**Sta. Margarita - Inca - Palma:**

7.<sup>30</sup> — 9.<sup>15</sup> — 15.<sup>15</sup> — 17.<sup>45</sup>

**Llubí - Inca - Palma:**

7.<sup>40</sup> — 9.<sup>25</sup> — 15.<sup>25</sup> — 17.<sup>55</sup>

**Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>15</sup> — 13.<sup>30</sup> — 17.<sup>00</sup> — 19.<sup>15</sup>

**Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>45</sup> — 14.<sup>00</sup> — 17.<sup>30</sup> — 19.<sup>45</sup>

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma:**

7.<sup>15</sup> — 18.<sup>00</sup>

**Sta. Margarita - Inca - Palma:**

7.<sup>30</sup> — 18.<sup>15</sup>

**Llubí - Inca - Palma:**

7.<sup>40</sup> — 18.<sup>25</sup>

**Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>15</sup> — 20.<sup>00</sup>

**Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>45</sup> — 20.<sup>30</sup>

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.<sup>00</sup> — 10.<sup>30</sup> — 18.<sup>30</sup>  
Son Serra - Ca'n Picafort: 8.<sup>20</sup> — 10.<sup>45</sup> — 18.<sup>45</sup>

*Domingos y Festivos*

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.<sup>30</sup> — 17.<sup>00</sup>

Son Serra - Ca'n Picafort: 10.<sup>50</sup> — 17.<sup>20</sup>

*Servicios Mercado de Inca (Jueves)*

**Ca'n Picafort - Inca:**

7.<sup>15</sup> — 9.<sup>00</sup>

**Sta. Margarita - Inca:**

7.<sup>30</sup> — 9.<sup>15</sup>

**Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

13.<sup>00</sup> — 14.<sup>00</sup>



# GALERIA D'ART "SA GAVINA"

A iniciativa de Magdalena Rosselló Ripoll, su esposo Ismael, y el pintor local Jordi Poquet, el pasado 11 de Abril se inauguró en calle Ran de Mar la Galeria d'Art Sa Gavina, todo un paso en Can Picafort a favor de nuestra cultura y arte, iniciativa que deseamos tenga continuidad y aceptación entre nosotros.

El pasado mes de abril se expusieron obras de Jaume Pomar, Jordi Poque, Maria Prats y otros. Los primeros días fue visitado el local por unas 150 personas, quienes comentaron muy positivamente la apertura de esa Galería. En este mes de Mayo se exponen obras de Antonio Manzanares, y en la próxima semana se expondrán temas isleños de Jaime Ribot Mulet.

El local está abierto diariamente de 6 a 9 de la tarde. También se exponen esculturas, y se espera que esa Galería sea visitada y sea del beneplácito del turismo que nos visita. Felicitamos a quienes tuvieron la idea de abrir ese local y le deseamos el mejor de los éxitos.



## GROCS, VERDS I VERMELLS DE N'ANTONI MANZANARES

¿Què puc dir de N'Antoni Manzanares?. No vull inventar-me res i, ¿què es pot dir d'un pintor, si no és repetir sempre les mateixes paraules?. ¿Alabar-lo, que és el millor?. No, jo no és això el que vull fer, sols vull expressar els meus sentiments davant la seva obra, i manifestar el meu recolzament a la seva nova exposició.

Pens que hi ha artistes com ell que no necessiten presentació, ni tan sols catàleg per a l'exposició, i que també podrien prescindir del seu nom, perquè basta d'alguna manera divulgar la seva imatge en una simple tarja d'invitació perquè la gent se n'adoni de la persona i de la seva obra. Antoni Manzanares pintant al mercat, els diumenges, és una imatge prou coneguda, tots la coneixem, o pintant el majestuós Cavall Bernat de Sant Vicenç, o embadalit amb els pinzells a la mà davant un dels nostres paisatges a la vora d'un camí. Per això tots coneixem N'Antoni Manzanares, i per això mateix tots coneixem la seva obra; obra que ara, per segona vegada, mostra a la consideració del poble de Pollença.

Avui que tots els artistes treballen amagats dintre el seu estudi i, que d'alguna manera son incapaços de fer-ho davant d'un públic, que necessiten presentar la seva feina amb majestuosos catàlegs per cridar l'atenció, és ben d'agrair el fet de que ens trobem amb pintors que, com Manzanares, creuen únicament amb la sinceritat cap a la seva obra. I que, treballant constantment, investigant els efectes i reaccions dels colors, la combinació d'uns vermells cadmis, blaus i verds cobalts, carmins vermellons o violetes, analitza la llum i l'atmosfera; que, mitjançant unes generoses pinzellades, demostra la seva seguretat dins l'ofici. ¿Què se pot dir d'un artista així?. Sols que contra noves corrents, i noves modes, ell si és un pintor, ell si és un artista digne.

**Antoni Marquet Pasqual (Pintor)**

# F.C. JUVENTUD CA'N PICAFORT



**RADIO**  
**CA'N PICAFORT**  
Cadena COPE  
**107.5**

Señores padres:

Habiéndose fundado un nuevo Club de Fútbol Base en nuestra localidad, cuyo nombre es el que figura en la parte superior y que incluye las categorías de JUVENILES, CADETES, INFANTILES y BENJAMINES ; el día 27 de los corrientes se celebró una reunión de padres de jugadores y Junta Directiva, en la que se acordó lo siguiente:

Creación de un carnet por cada jugador, con una cuota fija anual de 10.000 pesetas para las categorías JUVENILES y CADETES y 5.000 pesetas para las categorías INFANTILES y BENJAMINES.

Otro carnet de socio protector para colaboradores, simpatizantes y público en general, de aportación económica voluntaria.

Dada la carencia de recursos económicos que atraviesa momentaneamente el Club, para hacer frente a los gastos que ocasiona la tramitación de las correspondientes fichas de los jugadores, es de imperiosa necesidad e imprescindible, que para que su hijo pueda fichar por algún equipo de las distintas categorías, **ADQUIERAN** el correspondiente carnet de cuota fija anual, pudiendolo hacer, si así lo desean, contactando con los teléfonos: 85.06.81 (Sr. Perelló, Presidente) y 85.09.21 (Sr. Garrido).

Ca'n Picafort, Abril de 1.992

*Atentamente, el Presidente:*

CRISTALLERIA

**TOT VIDRE**

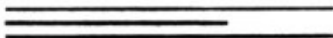
CRISTALES ESPEJOS  
DECORACION INTERIORES

Aldmirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30  
**CA'N PICAFORT**

**Papelería**  
**Carnaval**  
**2000**

TIENDA:  
CENTRO COMERCIAL «EL PATIO»  
Tel. 890784  
PLAYAS DE MURO

URBANIZACION «SES FOTGES»

**SERRA** 

ILUMINACION, C B

- Instalaciones eléctricas
- Cambios Tensión
- Reparaciones en general
- Exposición de lámparas

*Crta. Artá, Pto. Alcudia, 6 bajos*  
*Tel. 85 15 06 - Can Picafort*

台灣飯店

**Restaurante Chino**  
**- TAIWAN -**

Open every day

Abierto todos los días

Av. del Mar s/n.

**LAS GAVIOTAS - Playas de Muro**



# BUS LINE



CAMPING CAN PICAFORT	ALCUDIA PINS	P. ESPERANZA	PLAYAS DE MUÑOZ	SESIJOTES	SANTITAS	CONDESA BAHIA	EDEN	PLATJA D'OR	CONCHA LAGO	CIUDAD BLANCA	DELFIN AZUL	TUCAN	CARABELA	V. CLUMBA	MIRAMAR	PISCOS	ALCUDIA	INCA	AGUALANDA	BANSALEM	CONSELL	STA. MARIA	PALMA
----------------------	--------------	--------------	-----------------	-----------	----------	---------------	------	-------------	-------------	---------------	-------------	-------	----------	-----------	---------	--------	---------	------	-----------	----------	---------	------------	-------



## 1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

### LINEA 1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

	L-F	L	L-F	L-F	L	L		L	L	L	L	
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	7,20	8,20	8,50	9,50	10,50	12,50	13,50	14,50	15,50	16,50	17,50	18,50
ALCUDIA PINS	7,25	8,25	8,55	9,55	10,55	12,55	13,55	14,55	15,55	16,55	17,55	18,55
CIUDAD LAGOS	7,30	8,30	9,00	10,00	11,00	13,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00
CIUDAD BLANCA	7,35	8,35	9,05	10,05	11,05	13,05	14,05	15,05	16,05	17,05	18,05	19,05
PTO. ALCUDIA	7,45	8,45	9,15	10,15	11,15	13,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15
ALCUDIA	8,00	9,00	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	16,30	17,30	18,30	19,30
INCA	8,30	9,30	10,00	11,00	12,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
BINISALEM	8,40	9,40	10,10	11,10	12,10	14,10	15,10	16,10	17,10	18,10	19,10	20,10
CONSELL	8,45	9,45	10,15	11,15	12,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15	20,15
STA. MARIA	8,50	9,50	10,20	11,20	12,20	14,20	15,20	16,20	17,20	18,20	19,20	20,20
PALMA	9,50	10,05	10,35	11,35	12,35	14,35	15,35	16,35	17,35	18,35	19,35	20,35
	L-F	L	L-F	L		L	L	L	L-F	L	L	
PALMA	9,30	10,15	11,00	12,00	13,00	13,30	15,00	17,00	18,00	19,00	20,00	21,00
STA. MARIA	9,45	10,30	11,15	12,15	13,15	13,45	15,15	17,15	18,15	19,15	20,15	21,15
CONSELL	9,50	10,35	11,20	12,20	13,20	13,50	15,20	17,20	18,20	19,20	20,20	21,20
BINISALEM	9,55	10,40	11,25	12,25	13,25	13,55	15,25	17,25	18,25	19,25	20,25	21,25
INCA	10,05	10,50	11,35	12,35	13,35	14,05	15,35	17,35	18,35	19,35	20,35	21,35
ALCUDIA	10,35	11,20	12,05	13,05	14,05	14,35	16,05*	18,05	19,05	20,05	21,05	22,05
PTO. ALCUDIA	10,50	-	12,20	13,20	14,20	14,50	16,20	18,20	19,20	20,20	21,20	22,20
CIUDAD BLANCA	11,00	-	12,30	13,30	14,30	15,00	16,30	18,30	19,30	20,30	21,30	22,30
CIUDAD LAGOS	11,05	-	12,35	13,35	14,35	15,05	16,35	18,35	19,35	20,35	21,35	22,35
ALCUDIA PINS	11,10	-	12,40	13,40	14,40	15,10	16,40	18,40	19,40	20,40	21,40	22,40
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	11,15	-	12,45	13,45	14,45	15,15	16,45	18,45	19,45	20,45	21,45	22,45

## 3 CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

### CAN PICAFORT - C. LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

18,40	-	13,40	-	CAN PICAFORT	9,00	-	14,15	-
18,35	-	13,35	-	CAMPING P. BLAVA	9,05	-	14,20	-
18,30	-	13,30	-	ALCUDIA PINS	9,10	-	14,25	-
18,25	-	13,25	-	CIUDAD LAGOS	9,15	-	14,30	-
18,20	-	13,20	-	CIUDAD BLANCA	9,20	-	14,35	-
18,15	-	13,15	-	PTO. ALCUDIA	9,30	-	14,40	-
18,00	-	13,00	-	ALCUDIA	9,45	11,15	14,50	-
17,55	-	12,55	-	SUN CLUB	9,50	11,20	14,55	-
17,50	15,50	12,50	11,05	PTO. POLLENSA	10,00	11,30	15,00	16,30
17,30	15,30	12,30	10,45	FORMENTOR	10,20	11,50	15,20	16,50

L.F.: Laborables y festivos.

L: Laborables

F: Festivos

Todos los servicios  
conectan con  
BUS AEROPUERTO.  
DIARIO EXCEPTO  
DOMINGOS.

NIÑOS 50 %

**BUS LINE**

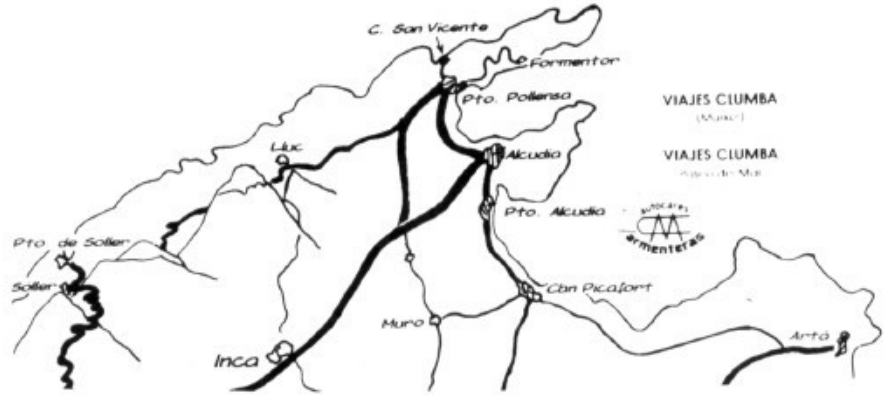


DIARIO EXCEPTO DOMINGOS  
EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS  
TAGLICH AUSSER SONNTAGS  
TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE  
CONECTA BARCAS CALOBRA - TREN SOLLER - BUS VALLEDEMOSA

## 5 CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

### CAN PICAFORT - ALCUDIA - LLUCH - PTO. SOLLER

19,15	12,15	CAN PICAFORT	9,15	15,15
19,10	12,10	CAMPING P. BLAVA	9,20	15,20
19,05	12,05	ALCUDIA PINS	9,25	15,25
19,00	12,00	CIUDAD LAGOS	9,30	15,30
18,55	11,55	CIUDAD BLANCA	9,35	15,35
18,50	11,50	PTO. ALCUDIA	9,40	15,40
18,40	11,40	ALCUDIA	9,50	15,50
18,35	11,35	SUN CLUB	9,55	15,55
18,30	11,30	PTO. POLLENSA	10,00	16,00
18,20	11,20	CALA S. VICENTE	10,10	16,10
18,05	11,05	POLLENSA	10,25	16,25
17,30	10,30	LLUCH	11,00	17,00
16,45	9,15	SOLLER	11,50	17,50
16,30	9,30	PTO. SOLLER	12,00	18,00



## 2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA



CAN PICAFORT  
GRAN PLAYA  
CALIPSO  
MAR Y PAZ  
CONCORD  
SON BAULO  
EXAGON  
HAITI  
CAMPO FUTBOL  
GRAN VISTA  
CAMPING P. BLAVA  
ALCUDIA PINS  
PLAYAS DE MALLORCA  
PLAYA ESPERANZA  
SES FOIGES  
PLAYA MURO  
GAVIOTAS  
EDEN  
CONDESA BAHIA  
PLAYA DOR  
CONCHA LAGO  
CIUDAD BLANCA  
DELFIN AZUL  
TUCAN-HIDROPARK  
ALCUDIA GARDEN  
CLUB CARABELA  
VIAJES CIUMBA  
MIRAMAR  
PISCIS  
ALCUDIA  
POSADA VERANO  
SUN CLUB  
GALEON  
P. PARK  
PTO. POLLENSA



### LINEA 2 CAN PICAFORT - CIUDAD LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA

CAN PICAFORT	-	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00
CIUDAD LAGOS	-	-	-	-	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15
PTO. ALCUDIA	8.30	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45
PTO. POLLENSA	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	12.00
CAN PICAFORT	11.15	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30
CIUDAD LAGOS	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	14.45
PTO. ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	14.45	15.00
ALCUDIA	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	14.45	15.00	15.15
PTO. POLLENSA	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	-	-	15.15	15.30	15.45	16.00	16.15
CAN PICAFORT	15.30	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45
CIUDAD LAGOS	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00
PTO. ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
ALCUDIA	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30
PTO. POLLENSA	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45
CAN PICAFORT	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15
CIUDAD LAGOS	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30
PTO. ALCUDIA	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45
ALCUDIA	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00
PTO. POLLENSA	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

BUS STOP:

CONECTAN CON BUS PALMA

CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA  
CAMPING P. BLAVA (Can Picafort) - A. PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOIGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA  
PLAYA DOR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROPARK - CARABELA - VIAJES CIUMBA - PISCIS - ALCUDIA  
POSADA VERANO - SUN CLUB - GALEON - PTO. POLLENSA

## 2 - PTO. POLLENSA - ALCUDIA - CAN PICAFORT



PTO. POLLENSA  
P. PARK  
SUN CLUB  
POSADA VERANO  
PISCIS  
MIRAMAR  
VIAJES CIUMBA  
CLUB CARABELA  
ALCUDIA GARDEN  
TUCAN-HIDROPARK  
DELFIN AZUL  
CIUDAD BLANCA  
CONCHA DEL LAGO  
PLAYA DOR  
CONDESA BAHIA  
EDEN  
GAVIOTAS  
SES FOIGES  
PLAYA MURO  
PLAYA ESPERANZA  
ALCUDIA PINS  
CAMPING  
CAN PICAFORT  
GRAN PLAYA  
CALIPSO  
MAR Y PAZ  
CONCORD  
SON BAULO  
EXAGON  
HAITI  
CAMPO FUTBOL  
GRAN VISTA



### LINEA 2 PTO. POLLENSA - ALCUDIA - PTO. ALCUDIA - CIUDAD LAGOS - CAN PICAFORT

PTO. POLLENSA	-	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
ALCUDIA	8.15	8.30	8.45	8.50	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45
PTO. ALCUDIA	8.20	8.35	8.50	9.00	9.10	9.25	9.40	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40	11.55
CIUDAD LAGOS	8.25	8.40	8.55	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	11.60
CAN PICAFORT	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	11.60	11.75	11.90
PTO. POLLENSA	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	14.45	15.00	15.15
ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30
PTO. ALCUDIA	11.55	12.10	12.25	12.40	12.55	13.10	13.25	13.40	13.55	14.10	14.25	14.40	14.55	15.10	15.25	15.40
CIUDAD LAGOS	12.05	12.20	12.35	12.50	13.05	13.20	13.35	13.50	14.05	14.20	14.35	14.50	15.05	15.20	15.35	15.50
CAN PICAFORT	12.25	12.40	12.55	13.10	13.25	13.40	13.55	14.10	14.25	14.40	14.55	15.10	15.25	15.40	15.55	16.10
PTO. POLLENSA	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30
ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45
PTO. ALCUDIA	16.10	16.25	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25	19.40	19.55
CIUDAD LAGOS	16.20	16.35	16.50	17.05	17.20	17.35	17.50	18.05	18.20	18.35	18.50	19.05	19.20	19.35	19.50	20.05
CAN PICAFORT	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25	19.40	19.55	20.10	20.25
PTO. POLLENSA	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00
ALCUDIA	19.35	19.50	20.05	20.20	20.35	20.50	21.05	21.20	21.35	21.50	22.05	22.20	22.35	22.50	23.05	23.20
PTO. ALCUDIA	19.40	19.55	20.10	20.25	20.40	20.55	21.10	21.25	21.40	21.55	22.10	22.25	22.40	22.55	23.10	23.25
CIUDAD LAGOS	19.50	20.05	20.20	20.35	20.50	21.05	21.20	21.35	21.50	22.05	22.20	22.35	22.50	23.05	23.20	23.35
CAN PICAFORT	20.10	20.25	20.40	20.55	21.10	21.25	21.40	21.55	22.10	22.25	22.40	22.55	23.10	23.25	23.40	23.55

BUS STOP

CONECTAN CON BUS PALMA

PTO. POLLENSA: P. PARK - SUN CLUB - POSADA VERANO - ALCUDIA: PISCIS - MIRAMAR - CARABELA - ALCUDIA GARDEN - TUCAN-HIDROPARK - DELFIN AZUL - CIUDAD BLANCA - CONCHA DEL LAGO - PLAYA DOR - CONDESA DE LA BAHIA - EDEN - GAVIOTAS - SES FOIGES - PLAYA DE MURO - PLAYA ESPERANZA - PLAYA DE MALLORCA - ALCUDIA PINS - CAMPING P. BLAVA (Can Picafort) CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MARY PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA

**BUS LINE**



**BUS LINE**



# EL DIUMENGE 17 DE MAIG VE EL SR. BISBE A CAN PICAFORT

A les 12 del diumenge 17 de maig, celebrarà la Eucaristia a la nostra Parròquia el Sr. Bisbe de Mallorca D. Teodor Ubeda. Quedau convidats a assistir-hi.

Bé! I què? qualcú dirà.

Ve tanta gent per aquí, que ja no ens extranya ningú, pensarà qualcú altre.

Ja hi haurà Festa a l'Església! altres pensaran.

Alcariguem un poc ses coses:

La Visita Pastoral del Bisbe és qualche cosa ben normal.

1. Normal perquè és lo propi del Pastor que entri en contacte directe amb les seves ovelles, perquè entra en ple en el funcionament de la vida parroquial i diocesana, perquè s'ha de fer amb naturalitat:

-sense fer comèdia

-presentant en el Bisbe sa realitat clara de la Parròquia

-fora mesclar figures amb llanternes.

-fent veure el què hi ha i no fingint el què no hi ha.

La Visita Pastoral del Bisbe és, al mateix temps, qualche cosa extraordinari.

2. Extraordinari perquè no està cada dia.

-És un estímul pels capellans i seglars. Per tots els feligresos.

-És una reflexió amb profunditat sobre el funcionament de la Parròquia.

-És una gràcia de Déu.

-És un encoratjament per seguir fent camí.

-És un moment d'escoltar. El Bon Jesús digué als Apòstols: «Qui a voltros escolta, a mí m'escolta». I els Bisbes -ho sabem- són els successors del Apòstols a dins l'Església.

## QUÈ ÉS EL BISBE?

És el Pastor en l'Església. És el Mestre en la Doctrina. És el sacerdot en plenitud del Culte Sagrat. És el qui «posat per l'Esperit Sant governe l'Església».

El Concili Vaticà II ensenya que: «Els Bisbes tenen la funció de SANTIFICAR, D'ENSENYAR I DE GOVERNAR, la qual exerceixen amb comunió jeràrquica amb el Cap (El Papa) i els altres bisbes». Amb els quals forma l'anomenat: Col·legi Episcopal.

El BISBE, per tant, FA PRESENT JESUS, mitjançant

el seu ministeri episcopal dins la Diòcesis i cada una de les Parròquies.

## QUÈ FA EL BISBE A LA VISITA PASTORAL?

-Celebra l'Eucaristia amb els feels.

-Predica la Paraula de Déu.

-Escolta i anima els cristians i parla amb ells.

-Revisa les tasques de la Parròquia.

-Corregeix el que sigui necessari.

-Fomentar i coordinar les tasques d'apostolat existents i promoure les que manquen.

Felip Guasp i Nadal

## ABRIL 92

### PRIMERES COMUNIONS

En el passat mes d'abril la feren Eleonor Domínguez Campbell i la seva germaneta Lorna, Marta Jaume Bozada, Carles Maestro Barra.

### MATRIMONIS

Cada any en el mes d'abril, sovintegen les Noces. Enguany n'hem tengudes tres: Pep Cifre Casas i Aina Mascaró Femenia (dia 4). José Manuel Santana Sánchez i Carmen Leiton Cadenas (dia 24) i Bernat Aguiló Bennasar i Catalina Pascual Font (dia 30). Enhorabona.

### BATEIG

De bateigos, en canvi, aquest mes només n'hi ha hagut un: Patricia Pérez i Pérez.



# ¡EL GIMNASIO TAO, BARRE EN LOS CAMPEONATOS DE BALEARES»

José M. Fernández  
Dtor. Gimnasio Tao

Representantes de todas las Baleares acudieron a Palma a disputar el campeonato de Baleares, en lo que fue un nuevo test para los alumnos del Gimnasio Tao.

En un breve análisis podemos comentar que, el karate de Can Picafort sigue en aumento, por su constante mejora acaparando victorias en todos los campeonatos. En este último campeonato infantil previo al Campeonato de España, nuestros karatecas

coparon casi todos los puestos de honor. Destacar la excelente actuación de Pedro Mendez dentro de la categoría de juvenil masculino alzándose con la victoria, en la categoría de infantil por equipos, Jaime Malbertí, Sonia Bibiloni, Vanesa Dieguez, Javier Payeras, Maria Angeles Sigüero y Iban Sigüero subieron a lo más alto del podium proclamándose campeones de Baleares.

Siguiendo con la cosecha de medallas, Javier Payeras consiguió el 3º lugar



en la categoría de infantil masculino individual, Vanesa Dieguez por otro lado se alzó con el puesto de subcampeona en la categoría de infantil femenino individual.

Nuestra más cordial enhorabuena a estos magníficos deportistas por su resultado y alentarlos a que

sigan en esta línea ascendente y un diez a los padres que acudieron al campeonato y que no dejó de animar a nuestros karatecas ni un solo momento.

«EL DEPORTE ES UNO DE LOS PILARES, QUE SE SUSTENTA UN PUEBLO»

*Restaurante Pizzeria*

*Bananas*

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151  
Tel. 85 07 52

CAN PICAFORT  
(Mallorca)

Av. José Trias, 16

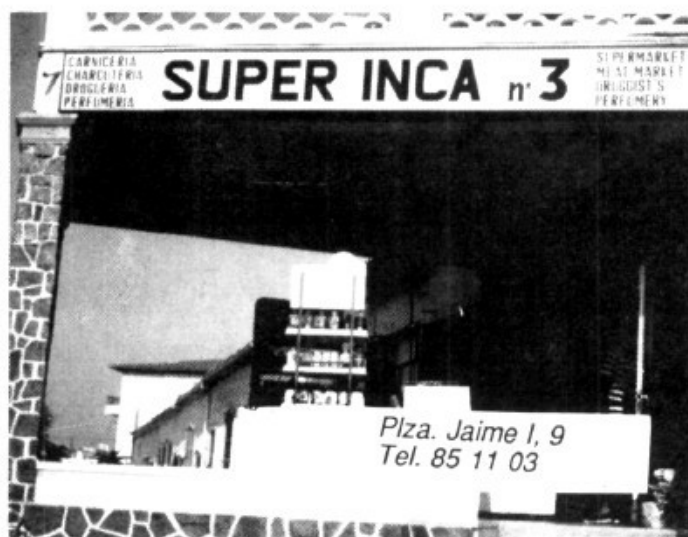
Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



**"la Caixa"**

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA



**SE VENDE  
CASA 115 M2  
MÁS SALA ENCIMA DE 85 M2**

*C/ Hernán Cortés*  
Inf. Tel. 85 03 70 - 85 17 77

**AGENCIA INMOBILIARIA**  
**ACROMAR**

**REAL ESTATE AGENCY**  
**AGENCE IMMOBILIERE**

*Cl. Paseo Colón, 112*  
*CAN PICAFORT*  
*Tel.: 85 00 26*

*Juan Fluxá Fornés*  
*A.P.I.C.*

- PISO EN CAN PICAFORT, 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, recibidor, sala comedor, chimenea, balcón-terraza, garage, ascensor, zona centro: 9.000.000 pts.
- SON SERRA DE MARINA: CHALET, 3 habitaciones, baño, aseo, garage, sala comedor, chimenea, cocina, terrazas, jardín: 9.000.000 ptas.
- SON BAULÓ - SOLAR: 650 m<sup>2</sup> (con planos para chalet) a 20.000 pts./m<sup>2</sup>.
- SON BAULÓ - CHALET: 3 habitaciones, 2 baños, cocina, despensa, salón comedor, chimenea, garage 2 coches, jardín, terrazas, lavandería: 13.500.000 ptas.
- CAN PICAFORT - APARTAMENTO: 2 habitaciones, baño, recibidor, cocina, sala comedor, 3 terrazas: 5.500.000 pts.
- CAN PICAFORT - PLANTA BAJA, 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, terraza, sala comedor, garage 2 coches, zona centro: 13.500.000 pts.
- POLIGONO 7 - PLAYA DE MURO - CHALET: 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, salón comedor, garage, 940 m<sup>2</sup>. solar: precio 25.000.000 pts.
- LOCAL COMERCIAL - SON BAULÓ, 50 m<sup>2</sup> + 20 m<sup>2</sup> terraza: 10.000.000 pts.
- CAN PICAFORT - PISO 1ª LINEA, 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, recibidor, cocina, salón comedor con chimenea, garage: 12.000.000 pts.
- SON SERRA DE MARINA: Solar 390 m<sup>2</sup>. con planos para chalet: 4.500.000 pts.
- CAN PICAFORT, Finca NELSON - SON BAULO, Apartamento 2 habitaciones, cocina, baño, sala comedor, recibidor: 5.500.000 pts.
- SON BAULÓ - SOLAR: 635 m<sup>2</sup> a 23.000 pts./m<sup>2</sup>.
- SANTA MARGARITA - RUSTICA, 4 1/2 cuarteradas ES PUJOL, caseta antigua, cisterna, posibilidad luz: 7.500.000 pts.
- CAN PICAFORT - ZONA CORTIJO ALTO, solar 390 m<sup>2</sup> a 25.000 ptas/m<sup>2</sup>.
- CAN PICAFORT - PISO ENCIMA PASTELERIA CAN MAÑO, 3 habitaciones, 2 baños, cocina, lavandería, despensa, salón comedor con chimenea, trastero 8 m<sup>2</sup>: 10.200.000 pts.
- FINCA, entre Can Picafort - Santa Margarita: 5 cuarteradas (36.000 m<sup>2</sup>) casa de 135 m<sup>2</sup> + nave de 66 m<sup>2</sup> preparado para calefacción, estanque 210.000 litros, 600 naranjos, 800 almen-dros, pozo gran caudal, cisterna 50.000 litros, a 5 kms. de Can Picafort: 34.000.000 tps.
- SON BAULÓ - CHALET, 4 habitaciones, baño, aseo, cocina, sala comedor con chimenea, solar 350 m<sup>2</sup>: 14.000.000 (facilidades).
- CAN PICAFORT: Zona Hotel Montecarlo: 2 viviendas, planta baja, recibidor, baño, cocina, 3 habitaciones, salón comedor chimenea, garage. 1ª PLANTA: 4 habitaciones, cocina, baño, salón comedor con chimenea, recibidor, terrazas, amueblado, en planta sotano disponibles unos 150 m<sup>2</sup>: 30.000.000 pts.
- ALQUILAMOS PISOS Y APARTAMENTOS.
- CAJA FUERTE - EN VENTA: 500 kgs. precio: 225.000 pts.
- Dos solares adjuntos de 800 metros cuadrados cada uno en Avenida Ingleses



**TABACALERA, S.A.**

EXPENDURIA N.º 1  
CA'N PICAFORT

PROHIBIDA LA VENTA DE TABACO  
A MENORES DE 16 AÑOS

C/ ISABEL GARAU, N.º 3  
Telf. 85 02 81

07458 - CA'N PICAFORT

PIZZERIA · RESTAURANTE



C/ Paseo Mallorca

Tel. 85 07 50

Son Bauló (C. Picafort)



*Boutique*

**D'Amor**

*Magdalena & Marilén*

*mermelada*  
*boutique infantil*

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

CA'N PICAFORT ·  
MALLORCA

Laboratorio fotográfico

**Quick**

*Ahora en Alcudia*  
*Plaza Carlos V, nº 2*

PRÓXIMAMENTE EN CAN  
PICAFORT

**ALCUDIA**



**HONDA®**

**MAQUINARIA Y NAUTICA**

Demostración sin compromiso - Servicio post venta garantizado  
La más amplia gama del mercado

**JUAN SEGUI**

**ASESORIOS PARA NAUTICA Y PESCA**

C/. Miguel Ordinas, 26 - Tel. 52 32 21 - STA. MARGALIDA  
C/. Colón, 42 - CA'N PICAFORT



English Breakfast & Meals

Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Via Suïza, 7

CA'N PICAFORT

## Bar-Restaurante

EL  
CRUCE

Sábados y domingos  
abierto todo el día

Arròs brut, Frito Mallorquí,  
Lengua, Sopas, Porcella, Callos

Ctra. Palma-Artà, Km. 41  
Tel. 56 00 73 Vilafranca

Bar Restaurante

ARCO  
IRIS



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8.3  
COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL  
Nuevo teléfono 85 06 80

CAFETERIA - RESTAURANTE  
SNACK - BAR

U i e n a



P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B

Teléfonos: 85 08 48 - 85 06 31

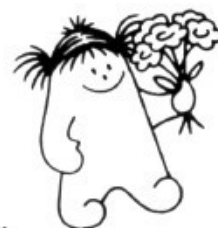
CA'N PICAFORT

ENDEVINALLES

## D'EN PERE XIM

1.-Xula i molt ben plantada  
l'han sabuda engirgolar  
Val la pena anà a guaitar  
de lo bé que l'han deixada.  
Es condreta i vaja amplada!  
L'enhorabona hem de dar,  
als qui la mos han regalada!

2.-Es un amor resplendent,  
que mai no es pot comparar.  
Tant la volem recordar  
que sempre la tenim present.  
Sempre un fill l'ha d'estimar.  
així ho fa tota la gent!



Soluciones: 1: Carretera Can Pica-  
fort, Artà - 2: Amor de madre, en el  
día de la Madre.

## CARNECERIA Y CHARCUTERIA CA'N MATAS

En combinación con la  
Cooperativa COBADE

Costa i Llobera, 5

Tel. 85 07 39

CAN PICAFORT

Mallorca

## Pedro Serra Torrens ELECTRICA SERRA

Instalaciones eléctricas, bobinajes  
reparaciones

Av. Juan Mascaró i Fornés, 22

Tel. 85 06 29

CAN PICAFORT



# electrónica C'an Picafort

Antenas TV. via satellite  
Sonido Industrial HIFI

arta-alcudia 39 tele fax, 851197  
can picafort (Mallorca)

## PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

- \* PINTURAS EN GENERAL
- \* DECORACIÓN DE INTERIORES
- \* GOTELET
- \* LACADOS
- \* PICADO
- \* BARNIZADOS EN GENERAL
- \* REVESTIMIENTOS
- (Interiores y Fachadas)

C/ Industria, 2

Tel. 52 30 52

Tel. Part. 52 37 86

SANTA MARGARITA

H RUBINTEN  
GERMEIN MONTEIL  
BIOTHERM  
ELLEN BETRIX  
ESTEE LAUDER  
LANVIN  
CABOCHARD  
PIERRE CARDIN  
J. LUIS SHERRER



*Perfumería VENUS*

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

## VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor  
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo - Aparcamiento  
Acabados de primera calidad

Viviendas que pueden acogerse al plan 1.992-95 del  
Ministerio de OO.PP. Con préstamos a 15 años al  
interés del 6'5% al 11%.

Informes Tel: 85 00 63

Edificio Pizarro (Junto Carretera Artà-Alcúdia)

FACILIDADES DE PAGO

ANUNCIE EN  
LA REVISTA  
**CA'N  
PICAFORT**

## LIMPIEZAS

**M. Ruiz**

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETES  
HOTELES, ETC

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera, Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

MANACOR  
TEL. 84 49 90

## MISAS

Abril y Mayo

### CAN PICAFORT:

Sábados: 7 tarde (mallorquín)

Domingos: 9'30 mañana (turistas)

12 mediodía (castellanos)

7 tarde (mallorquín)

## BAR -RESTAURANTE

## SA FOGANYA

Ahora totalmente reformada, modernizada por su nuevo  
propietario Sebastián Avella

C/ Jaime III, 63 Tel: 85 18 53 - Can Picafort

DISTRIBUCIONES

**DITECO**  
S.L.

**SANYO**

**LOCAL COMERCIAL:  
C/ BUENAVISTA, Nº 4  
(JUNTO A PASTELERÍA TAMANACO)  
CAN PICAFORT - TEL: 85 14 61**

**Le seguimos ofreciendo nuestra asistencia técnica  
también los sábados y domingos**



# FÚTBOL BASE



**BENJAMINES.-** Siete son los partidos que le queda al equipo Benjamín para decir adiós a la temporada. El próximo compromiso lo tienen el sábado día 9 de Mayo contra el C.D. CAMPANET aquí en Ca'n Picafort. Así mismo, el próximo miércoles, día 13, se enfrentarán al JUVENTUD SALLISTA en un partido que se tiene que repetir también aquí en Ca'n Picafort. Este encuentro, por ser en día laboral, dará comienzo a las 19'00 horas. Tenemos que reseñar que el pasado sábado en la visita a Binissalem, se perdió por un contundente 4-1. Destacar que los chicos no tuvieron su día y que al equipo local le salió todo. No bastó el gol que significaba el 0-1 conseguido por el delantero Alex. Esperemos que esta derrota influya en el ánimo de estos chicos que están realizando una campaña excepcional.

**INFANTILES.-** Sí, hace unos días que vencía al líder de la categoría el ATCO. SON GOTLEU por 5-1, y se pensaba que aún podían quedar subcampeones de grupo, el pasado sábado en el Arrenal se perdía con una derrota mínima por 3-2, y es que según tenemos entendido ese partido fue de auténtica vergüenza por parte del Señor Colegiado, quién fue el auténtico pro-

tagonista, y a punto estuvo de armar una tangana entre seguidores de uno y otro equipo. En fin, un robo a mano armada y una vergüenza. Esperemos que este próximo sábado a partir de las 15'30 horas frente al ATCO. SENCELLAS se gane para así despedir la temporada de este equipo

al que tan sólo después le quedará un partido a disputar en ALGAIDA, suerte para estos dos últimos partidos.

**PRÓXIMOS PARTIDOS  
EQUIPO BENJAMÍN EN  
CAN PICAFORT**

**Sábado, 9 de Mayo**

A las 11'00 h. A.P.A. Can Picafort-C.D. Campanet

**Miércoles, 13 de Mayo**

A las 19'00 h., A.P.A. Can Picafort-Juventud Sallista

**Sábado, 23 de Mayo**

A las 11'00 h., A.P.A. Can Picafort-U.D. Poblense

## ANIVERSARI DE L'ESTATUT I PACTE AUTONÒMIC

Enguany a nou anys de la promulgació de l'Estatut d'Autonomia de les nostres Illes, encal una celebració gens rutinària. El pacte autonòmic nacional sembla que haurà de marcar una important petjada en el camí de l'autogovern per a Balears encetat amb l'entrada en vigor de la Llei Orgànica que el 1983 ens otorgà i reconegué el dret a gaudir d'institucions pròpies de representació política.

Les reiterades peticions de millora de les dimensions competencials s'han concretat en l'esmentat pacte, els fruits del qual, però, encara no estan clarament perfilats. Per a nosaltres els ciutadans que constituïm els pobles de les Illes aquesta reivindicació es copsava com a reivindicació singularment sentida; ara ens han escoltat, tot i que hem de restar a l'espera de conèixer com es desenvoluparan les promeses que s'hi contenen en el pacte. No es tractava només d'ampliar el «sostre» competencial per la raó cronològica d'haver esgotat el primer quinquenni de vigència de l'Estat sinó també i sobretot perquè formam una Comunitat Autònoma fonamentada en la suficient identitat com per esdevenir una comunitat històrica. Malgrat que ho hi ha antecedents moderns i contemporanis d'institucions d'autogovern ni etapes no frustrades d'autonomia política, res no desdiiu que la personalitat històrica de les Balears participa de les condicions culturals, idiomàtiques i històriques que adjudiquen a altres comunitats el reconeixement d'autonomia històrica.

S'ha dit amb prou arguments incontestables que no era adient que a Balears no poguéssim tenir la competència en Educació, tenint en compte que no hi ha cap altra comunitat amb llengua pròpia distinta a la castellana que no la gaudesqui. El pacte autonòmic, però, finalment hi posarà remei a l'anomalia, sempre que estiguem convençuts de que és una eina de desenvolupament i no un objectiu final. I el que hem de valorar com a cosa més important encara: mitjançant els acords, el llistat de matèries pactades recull una relació llarga de noves competències que jurídicament reforçaran l'edifici de l'autogovern que tots els ciutadans anam bastint d'ençà de la restauració del sistema democràtic. Ara bé, també pens que el pacte — i ho vull remarcar — no ha de ser una fita finalista, sinó una nova passa que permeti concebre noves esperances pel nostre futur autonòmic. La clau, per tant, no és sols l'assoliment d'un pacte, sinó el seu posterior desenvolupament.

El nové aniversari de l'Estatut, per tant, ens permet motivadament afirmar que Balears és al llindar d'una etapa de major autonomia i desenvolupament del dret constitucional a l'autogovern. Potser només ens manca demostrar en el futur immediat que, a més a més, formam «entitat regional històrica», segons l'expressió literal que fa la Constitució al punt ú de l'article 143 i que aplega a les autonomies històriques. Per aconseguir això últim, tal volta ens caldria treballar per aconseguir el que ja s'anomena a la Mesa del pacte autonòmic el reconeixement a la bilateralitat. El temps i la consciència autonòmica que sapiguem demostrar seran els factors que ens atracaran a l'obtenció de la bilateralitat amb el Govern central per fer de la nostra una autonomia més forta, més gran, més pròpia.

**CRISTOFOL SOLER  
I CLADERA  
EL PRESIDENT DEL  
PARLAMENT DE LES  
ILLES BALEARS**

# «EL HOGAR»



**Guillermo Cantallops**  
**Barceló**  
**Santa Margalida, Mayo**  
**1992**

Me encontraba cansado, hacía varias horas que no había pasado de andar. No tenía por qué, mirar el camino, lo sabía de memoria, podía atravesar, por donde se me antojara, porque insensiblemente, entre los árboles y maleza, iba retocando el itinerario.

Aquel camino, siempre distinto, de tan bien como lo conocía, me resultaba siempre igual, por la multitud de veces, que lo había pisado, un recodo, una roca, un árbol, una hondonada, o una cuestecita «in mente», me recordaban otras veces, que había pasado por allí.

Un viejo tronco, de un árbol bello y herculeo, quedaba de aquel árbol, que orgulloso balanceaba su tupido ramaje, y que en un invierno terrible, en una noche de tormenta, una ráfaga bravia, de un huracán de tormenta y azotado por la lluvia, hizo lograr un gemido al titán, que abriendo aún más, sus brazos, no lo pudo replegar, y se cayeron, rotos como muertos, con un gemido terrible, que resonó mezclados con el vendaval, su airosa cabellera, sobre la tierra quedó y del titán, sólo el tronco, desgajado, hecho astillas, que apuntaban hacia el cielo, fue todo lo que le recordó...

Otra cuesta empinada, llena de pedruscos, y algunos muy respetables, que habían bajado rodando, hasta que otro obstáculo,

se había interpuesto en su carrera y lo había parado. Tal vez, en otros días de tempestad, iniciarían bajada otra vez, hasta el fondo del valle. Quién sabe, lo que les tenía deparado el destino...

Seguí subiendo y desde un recodo, en el que había unos arbustos, apoyados en una roca, que al verla me recordó enseguida, las veces que me había encaramado a ella, y desde aquel mirador, había contemplado largamente, la vista del fondo del valle, que desde allí se divisaba bello, nítido y aquel hilo de agua transparente y cantarina, del riachuelo, que, marcando un cauce caprichoso, aprovechando las hondonadas del terreno, lo cruzaba...

Y mirando, en sentido contrario, la cuesta, siempre la cuesta, hacia arriba, y más arriba, bajo unos peñascos, naturales de la montaña, que formaba, como una gran cueva abierta allí resguardada de las inclemencias, la choza de piedras donde había nacido y donde pasé mi niñez...

¡Qué de recuerdos, asaltaron mi mente! Mi madre, aquella mujer, que todo le parecía poco, para mí, y que yo tenía acaparado, todo su cariño, a mi padre, que al atardecer venía cargado y cansado, siempre llevaba algo para comer, verduras que cultivaba en el fondo del valle, o alguna pieza cazada con lazos que preparaba o de un certero tiro de escopeta...

¡Ah! y mi inseparable perro, el mayor y verdadero amigo, que no me dejaba, a sol ni a sombra, pues siempre estaba conmigo, y a los pocos momentos que no estábamos juntos, tanto él como yo, nos buscábamos, hasta que estábamos de nuevo reunidos, haciendo del encuentro una verdadera fiesta, como si hiciera mucho tiempo que no nos hubiéramos visto.

Con estos recuerdos llegué, a la choza, jadeante, pues el último tramo lo había subido, casi corriendo, en el afán de llegar, pero cuando faltaban unos pocos pasos me paré. Diríase que aquel deseo que tantas y tantas veces me había tentado, de volver a visitar la choza querida, de mis tiernos años, que la recordaba con cariño, bella, limpia, cuidada, hasta el último detalle por mi madre, que dentro la pobreza, la tenía como una copita de oro, arreglada, todo en orden, y que yo recordaba que cuando llegaba, cansado de jugar, de correr, de saltar, me parecía llegar a un remanso de paz y me sentaba, en una silla baja y mi fiel perro se tendía a mis pies, apoyando su cabeza sobre mi pie, como si no quisiera perder el contacto conmigo, y mirándome fijamente, filosofando, y esperando órdenes...

Empujé unas tablas que quedaban de la puerta, que cayeron estrepitosamente y que de parado, en el dintel de la puerta, sorprendido, invadido por una tristeza súbita, pues

ante mí cayó el telón de la ilusión, y apareció el telón de la triste realidad. Sólo ruinas era lo que había en la choza: trozos de madera carcomida, esparcidos por el suelo; trozos de pared destrozados; un hogar en el que quedaban restos de cenizas; telarañas, polvo, silencio, la nada...

En el fondo, había otra puerta desvencijada, sí, era la habitación donde dormíamos, pero, ¡qué diferencia!

Mi madre la tenía blanqueada, con cal, pero ahora, sólo quedaban manchas blanquecinas, más o menos grandes, sobre las piedras desnudas y entre las intersticios de las piedras, había manchas verdosas, del musgo, que crecía entre ellas, dotándolas de pinceladas sin ton ni son, tristísimas, incluso repugnantes; ¡cuántas veces antes de dormirme, me había recreado, mirando aquellas paredes blanquísimas y admirado, un pequeño cuadro, que colgaba de ella, en la que una imagen de la Virgen, velaba nuestro sueño...!

Ahora no había nada; en un rincón un montón de hojarasca, que tal vez algún pordiosero, debía haber amontonado para pasar la noche en aquel sitio, más resguardado...

Sentí desaliento, desanimado, frío. No lejos del hogar, quedaban varios pedazos de madera y trozos de ramas; alguien había encendido aquel hogar...

CONTINUARÁ



Aquest Municipi tindrà per primera vegada una Coral així com Deu mana. Hem demanat a la Regidora que duu endavant l'idea (Sra. Joana Carbonell) i ens ha adelantat lo següent:

-Poden apuntar-se a aquesta Coral totes les persones del Municipi que ho desitgin siguin de Santa Margalida, Can Picafort, o Son Serra de Marina. Els ensais seran dos vespres a la setmana de 22 a 23 hs. de la nit a les ordres del conegut i jove director Miquel Genestra. Per cantar-hi basta donar el nom i llinatges a Margalida Alzamora de 8 a 15 hs. a l'oficina Municipal de Can Picafort o enviar-la per telèfon al 85 14 13 o posar-se encontacte amb la Sra. Carbonell.

## DIBUIXOS

Us faig aquestes ratlles per tal que si les suggerències són bones podeu posar fil a l'agulla. Crec que bé valdria la pena. Arribar al número 100 és una festa que bé val celebrar. I sobretot pels nois i noies. Per a millor «exemple» us faig a mans un «exemple» certament «exemplar». Tota una profecia. Invitar els nois a dibuixar lliurement qualsevol tema mallorquí pot ser una colla de bones i sorprenent troballes. Obtenir una bona col·laboració de les moltes empreses de Ca'n Picafort, Muro, Sta. Margalida, Alcúdia, Pollença, Artà... no pot ser -crec- cap problema. Pensem també de S'Obra Cultural Balear i tants i tants hotels i comerços i tanta gent de bona voluntat i les institucions oficials...

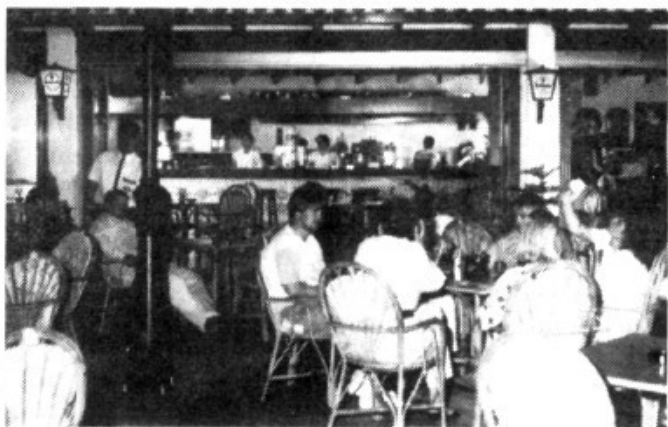
Coordialment,  
Lluís Sorribes i Mas

ABIERTO DE NUEVO

## BIER GÄRTEN TONI

Tel. 85 17 27

C/ Arenal, 36 - CAN PICAFORT



### Parrilla española

*Agradecemos a nuestros clientes su grata visita y nos reiteramos a su servicio, ofreciéndoles nuestras especialidades españolas y alemanas*

## TAOSPORT CLUB

C/. Costa i Llobera, 24 - Tel. 85 05 48 - CA'N PICAFORT

**NO TE COMAS TU SALUD...  
¡PON EJERCICIO EN TU VIDA!**



- Gimnasia de Mantenimiento
- Gimnasia correctiva
- Gimnasia Pre-parto y Post-Parto
- Gimnasia para la 3ª Edad
- Programas de disminución y aumento de peso
- Fisicoculturismo
- Karate Infantil
- Karate Adultos
- Aerobic
- Preparación Física especial para deportistas



## PRIMERAS COMUNIONES



Marta Bozada Jaume, todo un ejemplo de seriedad y compromiso, celebró su Primera Comunión en nuestra Parroquia el pasado 12 de Abril. Enhorabuena!



Dos primitas en la comida de su Primera Comunión. Belinda Castro Nevado, hija de Javier y Teresa, celebró su 1ª Comunión en nuestra Parroquia de Can Picafort, el pasado 3 de los corrientes. Su prima Lorena, en cambio y el mismo día la celebró en Cala Millor. Ambas familias se juntaron y celebraron la fiesta en Ca s'Hereu de Son Servera donde las vemos en esta foto.

### MANOLO'S BURGUER



Especialidades en:  
Pollos al Ast  
Pa amb oli  
Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76  
CAN PICAFORT

### Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any  
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS  
Playas Muro - Ca's Capellans

### BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN  
Carnes y  
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21  
Tel. 85 01 77

CAN PICAFORT

ALFISCH SUPERMERCADO ASPA  
SUPERMERCADO  
**ASPA** CAN PICAFORT

Sus nuevos Propietarios les ofrecen  
sus servicios en:

CARNECERIA - ALIMENTACION  
FRUTAS Y VERDURAS

Tel. 85 11 34

Isaac Peral, 92

# Hidro park

**PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK**

Alcudia - Mallorca

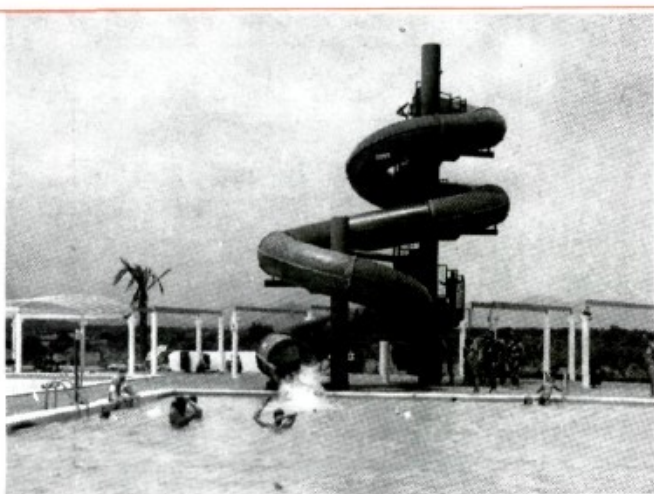
Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71



- \* TOBOGANES
- \* KAMIKACES
- \* FOAMS
- \* PISCINA DE OLAS
- \* MULTIPISTAS
- \* 8000 M<sup>2</sup> SOLARIUM
- \* 5000 M<sup>2</sup> PISCINAS
- \* PARKING
- \* BAR - PIZZERIA
- \* RESTAURANTE

**ABIERTO CADA DIA  
OPEN EVERY DAY  
GEÖFFNET JEDEN TAG**

**ABIERTO DESDE LAS 10 AM.**



**EL MEJOR PARQUE ACUATICO**

**THE BEST AQUATIC PARK**

**DER BESTE AQUATIC PARK**

**LA DIVERSION MAS FRESCA**

**THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT**

**DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG**

